

ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG

für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 34

www.echinger-forum.de

Heft 5/2006

60 Jahre Echinger Burschenverein : Altes Brauchtum in junger Hand

Wie alles anfing...

Ulrike Wilms/ Man schrieb das Jahr 1946, der Krieg war gerade vorbei, die Zeiten schwierig, die (Lebens-)Mittel knapp. Aber mit einer positiven und zupackenden Einstellung versuchten einige junge Männer, trotz alledem, die Bevölkerung mit einem kleinen Faschingszug aufzumuntern und wieder Frohsinn im Ort zu verbreiten. Und tatsächlich wurde dieses Vorhaben mit bescheidenen Mitteln – bereits im ersten Nachkriegsjahr in die Tat umgesetzt. Und weitere Taten sollten folgen, dafür sorgten die jungen Männer um Simon Kurz, Sebastian Graßl, Christian Mauermair und Martin Widhopf. Mit einem Anschlag wurde im März 1947 zu einer Zusammenkunft aller Burschen in die alte Huberwirtgaststätte eingeladen. Aus diesem ersten Treffen entstand die Echinger Burschenschaft unter Gründungsvorstand Simon Kurz. Der zunächst nur sehr lose organisierte „wilde Haufen“ (Zitat aus den eigenen Reihen) hat bis heute Bestand – und schrieb sich neben der Pflege alten bayrischen Brauchtums vor allem auch die Pflege von Gemeinschaftssinn auf seine Fahne (eine erste, vereinseigene Fahne gab es allerdings erst sehr viel später – nämlich im Jahr 1962). Der Zusammenhalt untereinander, die Förderung der Ortsgemeinschaft, das waren genau die Ziele, um die es dem Kurz Simmerl, damals gerade einmal 16 Jahre jung, vor allen Dingen auch gegangen ist: die einheimische Jugend, ebenso wie Kriegsflüchtlinge, Heimatvertriebene und Zugezogene, sollten zusammenwachsen und ein gemeinsames Interesse am Gemeindeleben entwickeln und pflegen.

Noch sehr genau erinnert sich Simon Kurz an die „alten“ Zeiten, so beispielsweise an die Schwierigkeiten, den ersten, bescheidenen Nachkriegs-



Maibaum 2006 – seit 60 Jahren ziert ein stattlicher Maibaum das Echinger Ortszentrum

maibaum zu organisieren. Brennholz war Mangelware und jedes verfügbare Holzscheit wanderte in die Herde und Öfen. Die freundschaftlichen Beziehungen zum in Freising ansässigen Jakob Roider (1906-1975), besser bekannt als G'stanzl-sänger Roider Jakl, waren es letztendlich, die Eching 1947 sein Traditionsstangerl verschaffte.

Aus der Vereinsgeschichte – Burschen gestern und heute

Trotz fehlender Satzung und ohne Eintrag ins Vereinsregister ist der Burschenverein über 6 Jahrzehnte unverändert jung und aktiv geblieben – und hat auch so manches Auf und Ab erlebt. Noch bis Mitte der 50er Jahre führten die Burschen jährlich ihre Faschingszüge durch. Ein weiteres Faschings-Highlight, nämlich der „Ball der Bösen Buben“ am letzten Samstag der 5. Jahreszeit, hat sich bis heute gehalten. Die Burschenschaft erweckte damals auch (wieder) den Brauch, vor dem Haus jungverheirateter Paare einen Hochzeitsbaum aufzustellen, beteiligt sich jährlich beim Volksfest-einzug und Gemeindeturnieren. Legendär und weit über die Ortsgrenzen hinaus bekannt waren die Sommerfeste mit Life-Musik im Hütthof (1998-2002).

Zu den Burschen „im engeren Sinn“ zählen zunächst einmal nur die unverheirateten Jugendlichen

und Männer – und deshalb endete die Mitgliedschaft häufig schon nach wenigen Jahren. Um aber auch die mittleren Jahrgänge und die ältere Generation weiterhin in das Vereinsgeschehen einzubinden, wurde 1986 der Beschluss gefasst, nicht nur ledige, sondern auch verheiratete Burschen in der Gemeinschaft zuzulassen – und somit die geübte Praxis den offiziellen Statuten anzupassen. Dass dies eine sehr weitblickende und weise Entscheidung war, zeigt die langjährige Vereinstreue – und das Nacheinander und Miteinander der Generationen. Die wiederkehrenden Namen bei Vater und Sohn, beispielsweise bei den beiden Ramisch Peter (sen. und jun.) zeigen deutlich, dass die Mitwirkung in der Burschenschaft oft auch eine „erbliche Ehren- und Familiensache“ ist. Die bunten Schilder, die seit mehr als 25 Jahren den Echinger Maibaum zieren, hat übrigens Johann Weinhuber sen. angefertigt, dessen Sohn Hans neun Jahre lang (1972-1982) Burschen-Vorstand war, so lange wie kein anderer.

Hartnäckig hält sich zum Teil der (eher schädliche) Ruf, dass die Burschenschaftler keine Kinder von Traurigkeit – und einer kühlen Maß (oder auch mehrerer...) nicht abgeneigt sind. Dem kann sicherlich nicht widersprochen werden, aber wer sich nur abfällig über diesen Aspekt auslässt, hat



Gründungs-vorstand Simon Kurz erinnert sich noch gut an die Anfänge des Echinger Burschenvereins

BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWÄLTE · PATENTANWALT

Rechtsanwalt
Bertram Böhm

Patentanwalt
Udo Richter

Obere Hauptstraße 2, 85386 Eching
Tel. 089/327 147 13
Fax 089/327 147 14
e-mail: RA.Boehm@t-online.de
www.boehm-collegen.de

Tätigkeitsschwerpunkt:
Ehe- und Familienrecht
Handels- und Gesellschaftsrecht
Patent- und Markenrecht (IP)

Interessenschwerpunkte:
Mediation • Erbrecht • Wirtschaftsrecht
Verkehrsrecht • Mietrecht • Arbeitsrecht
Gewerblicher Rechtsschutz

sicher weder den spektakulären Auftritt der Burschengarde einmal live erlebt – noch sich beim Maifest bei Blasmusik und Würstln von der Burschencrew bedienen lassen.



Nach Alexander Erlsbacher und Michael Hirth, Hans Fischer jun. und Thomas Nachtmann stehen seit Oktober 2005 Josef „Seppi“ Kurz und Tobias Handschuh an der Spitze der Echinger Burschenschaft

Ursprung und Bedeutung bayrischen Brauchtums

Die Wurzeln überlieferten Brauchtums sind ausnahmslos im Kreislauf der Natur zu finden. Die Ursprünge, soweit sie sich überhaupt zurückverfolgen lassen, gehen zumeist auf Kult und Mythologie der Völker zurück, die irgendwann einmal unsere Vorfahren waren: Germanen und Römer, Heiden und Christen, sie alle feierten auf ihre Art die Schöpfung im wiederkehrenden Wechsel der Jahreszeiten.

• **Fasching:** die Jahreszeiten heißen landläufig Frühling, Sommer, Herbst, Winter - und als fünfte Jahreszeit hat sich bekanntlich der Karneval, die Fastnacht oder der Fasching etabliert. So richtig feiert man dies seit dem Mittelalter. Karneval kommt von den lateinischen Wörtern "carne vale", was soviel heißt wie „sich vom Fleisch verabschieden“. Die "Fastnacht" ist die

lange Nacht vor dem Fasten. Danach beginnt im Kirchenjahr die 40-tägige vorösterliche Fastenzeit. Karneval versteht man in Rio, Venedig oder Köln zu feiern – der Fasching dagegen ist unter anderem in Bayern beheimatet. Das Wort "Fasching" leitet sich vom mittelhochdeutschen "vaschanc" ab, womit das Ausschneiden des "Fastentrunkes" bezeichnet wird.

• **Osterfeuer:** Mehr als bei anderen Festen christlicher Herkunft sind viele der zu Ostern praktizierten Bräuche und verwendeten Symbole heidnischen oder volkstümlichen Ursprungs. Ein Beispiel ist auch das Osterfeuer. In vielen nichtchristlichen Religionen wird die Sonne als Lichtspenderin und göttliche Fruchtbarkeitsquelle verehrt und bei Frühlingsfesten gefeiert. So lässt sich das Frühlings- beziehungsweise Osterfeuer auf den germanischen (genauer keltischen) Sonnenkult zurückführen. Die Kraft der Sonne und stellvertretend die des Feuers treiben den Winter aus.

Der Echinger Burschenverein ist Veranstalter dieses traditionellen „Ostermo brenna“. Auch heuer kamen sicher wieder gute 200 Kubikmeter Brennholz zusammen, das auf dem freien Feld vor der Blauen Brücke an der Garching Straße kunstvoll zu einem riesigen Scheiterhaufen aufgeschichtet wurde. An dessen Spitze thronte auf einem ausrangierten Hochsitz der „Ostermo“, eine bekleidete Strohfigur, die den personifizierten Winter symbolisiert. „Viel Holz“ wird da manch einer voller Staunen gedacht haben. Zahlreiche Firmen spenden bereitwillig und palettenweise Bauholz und eine Menge Baumschnitt fällt um diese Jahreszeit auch immer an. Dessen Abtransport seitens des Burschenvereins wird natürlich gerne in Anspruch genommen. Auch die hölzernen Aufbauten am Faschingswagen des Burschenvereins finden hier jedes Jahr ihren finalen Verwendungszweck – und gehen bei diesem natürlichen Recycling in Flammen auf. In der Abenddämmerung gegen acht Uhr wurde der riesige Holzstoß mittels Fackeln in Brand gesetzt.



Mit einem mächtigen Osterfeuer wurde nach alter Väter Sitte in der Osternacht vom 15. auf den 16. April zünftig der Winter ausgetrieben



Beim gelungenen, sonnigen Maifest des Echinger Burschenvereins zeigte der Bürgerhausplatz wieder seine Qualitäten als Bürgerplatz

Das knisternde und knackende Feuer strahlt ordentlich Hitze ab und faszinierte die Besucher, darunter viele Familien mit Kindern.

• **Maibaum:** Im volkstümlichen Kalender vieler Völker wurde der 1. Mai als Beginn des Sommerhalbjahres gefeiert. Der aufrecht stehende und weithin sichtbare Maibaum ist Frühlingsymbol und Fruchtbarkeitszeichen zugleich. Derartige Zeichen kommen in abgewandelter Form in vielen Kulturen vor. So könnte man die Menhire in der Bretagne, Obeliske in Ägypten und den Mittsommerstrauch in Schweden allesamt als entfernte Verwandte des Maibaums bezeichnen, um den sich in Bayern noch ganze eigene Gebräuche (Maibaumklauf und Bändeltanz etc) entwickelt haben.

Bei freundlichem Frühlingswetter unter weißblauem Himmel wurde das Aufstellen des Traditionstangerls wiederum zum echten Volksvergnügen. Besonders stämmig und stattlich schaut er heuer aus, der dreißig Meter hohe naturbelassene Maibaum, den in diesem Jahr Josephine Widhopf gestiftet hat. Der frisch geschlagene Fichtenstamm hatte seine Wurzeln im Sünzhausener Forst – und ziert nun an angestammtem Platz das Ortszentrum vorm Huberwirt.

Mit Glockenschlag halb Zwölf war von den rund drei Dutzend Burschen und Altburschen ihr traditionelles Tagwerk vollbracht: (fast) ausschließlich mit Muskelkraft und unter den markigen Ansagen vom Fischer Hans hatte das hübsch dekorierte Schmuckstück seine aufrechte Endposition erreicht – und sah als erste Amtshandlung alt und jung beim Maifest auf dem Bürgerplatz zu.

Anmerkung: Liebe Burschen, lasst bitte beim nächsten Mal das Bayernfähnchen an der Maibaumspitze doch richtig flattern – nämlich weißblau... und nicht umgekehrt

So lässt sich abschließend sagen, dass in allen überlieferten oder wieder entdeckten Traditionen – mag der eine oder andere sich vielleicht lustig machen über diese Art von „Folklore“, durchaus ein tieferer Sinn steckt, auch wenn er überdeckt oder vergessen ist. Symbolik und Brauchtum wird am besten mit Fröhlichkeit „vererbt“. Den Burschen sei Dank für ihre wiederkehrenden Angebote zu guter Laune, nicht (nur) als Selbstzweck in den eigenen Reihen, sondern für die gesamte Bürgerschaft – eine gemeinschaftsstiftende Gaudi. Übrigens ist im Sommer anlässlich des 60. Geburtstag ein Burschen-Jubiläumfest geplant.

Quelle: Georg Kollmannsberger:
Geschichte der Gemeinde Eching
Fotos Wilms



Bürgersprechstunden im Juni

Dienstag, 20. und 27.06., jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

Öffnungszeiten Bürgerbüro:

Montag	08:00 - 16:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch	08:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 18:00 Uhr
Freitag	07:30 - 12:00 Uhr

Bekanntmachung

Wegen einer EDV-Umstellung bleiben am Freitag, 16. Juni 2006 das Rathaus und der Bauhof sowie das Bürgerbüro geschlossen.

Betreutes Wohnen in Eching

Kontakt über Herrn Hans Huber, Tel.: 089/3192925, Fax: 089/37068589, über Herrn Josef Riemensberger, Tel.: 089/31900034 oder direkt über die Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching, Tel.: 089/31900016 oder Fax: 089/31900081

Abfallentsorgung allgemein

Wegen des Pfingstfeiertages verschieben sich die Leerungen vom 05.06. bis zum 09.06. um jeweils einen Tag nach hinten.
Wegen Fronleichnam verschieben sich die Leerungen vom 15.06. und vom 16.06. um jeweils einen Tag nach hinten.

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem 01.04.2006 gelten am Wertstoffhof wieder die Sommeröffnungszeiten:
Dienstag und Mittwoch von 15.00 bis 18.00 Uhr,
Freitag von 14.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag und Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr

Abholtermin für Gelben Sack

Im Juni findet die Abholung des Gelben Sackes vom Dienstag, den 20.06. bis zum Donnerstag, den 22.06. statt.

Aufstellung der Rest- und Biomülltonnen:

Aufgrund häufig auftretender Probleme möchten wir nochmals daran erinnern, dass die Rest- und Biomülltonnen am Abholtag um 6.00 Uhr morgens zur Abholung bereit stehen müssen. Eine nachträgliche Abholung kann nicht durchgeführt werden.

Altöle und Altreifen

Im Wertstoffhof der Gemeinde Eching können keine Altreifen und Altöle abgegeben werden. Die Händler, bei denen Öle und Reifen gekauft wurden, sind dazu verpflichtet, Altöle und Altreifen zurückzunehmen.

Kartonagen

Die Gemeindeverwaltung Eching bittet die Bürger, die Kartonagen die im Wertstoffhof entsorgt werden, vorher zu zerkleinern.

Aktuelle Steuertermine

Grundsteuer A 2006 (jährliche Zahlung)	fällig: 01.07.2006
Grundsteuer B 2006 (jährliche Zahlung)	fällig: 01.07.2006
Müllabfuhr 2006	fällig: 01.07.2006



**Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Mithbürgerinnen und Mithbürger,**

am 8. Mai 2006 fand in der Musikschule Eching ein Preisträgerkonzert statt. Dabei konnte ich vielen Musikschülern aus Eching, die am oberbayerischen Regionalwettbewerb „Jugend musiziert“ teilgenommen haben, zu ihrem außergewöhnlich großen Erfolg gratulieren.

Ob nun der 1., 2. oder 3. Platz, für alle jungen Musiker war es wichtig, an einem solchen Wettbewerb teilzunehmen. Es ist schön, dass es so viele junge Leute gibt, die Freude am Musizieren haben. Ein besonderes Lob gebührt den Musikschülern für ihre großen Leistungen. Mein besonderer Dank gilt den Eltern, die ihre Kinder in musikalischen Bereichen fördern und unterstützen sowie allen Lehrkräften der Musikschule, die ihnen eine gute Ausbildung geben und die jungen Musikerinnen und Musiker motivieren. Auch die Schulleitung unterstützt alles nach besten Kräften.

In einem Wettbewerb sein Können zu zeigen, ist eine Herausforderung, die sehr viel Freude macht. Wenn der Erfolg dann auch noch groß ist, freuen sich alle umso mehr. 18 Preisträger werden in der Echinger Musikschule unterrichtet und konnten bei diesem Preisträgerkonzert ihr Können nochmals unter Beweis stellen. Die Mühe und das Engagement haben sich gelohnt. Unsere Musikschule bereichert mit ihrem Engagement das Gemeindeleben und ich freue mich sehr, dass so viele Kinder und Jugendliche in unserer Gemeinde sich in ihrer Freizeit der Musik widmen und ihr Können auch in der Zukunft einem möglichst zahlreichen Publikum darbieten.

Wenn wir gemeinsam auf diesem Weg weitermachen, so wird uns die Musik noch viel Freude und Anerkennung bringen.

Ihr

Josef Riemensberger
Erster Bürgermeister

Verkauf eines gemeindlichen Erbbaurechts in Eching

Im Hauptort Eching ist derzeit ein gemeindliches Erbbaurecht zu verkaufen. Näheres hierzu können Sie bei Abteilung Liegenschaften- und Gebäudemanagement des Rathauses, Zimmer 3.3, Tel. 089/319 000-40 oder 089/319 000-52 erfahren. Die Gemeindeverwaltung wird bei Interesse den Kontakt zu dem Erbbaurechts - Veräußerer vermitteln. Kaufinteressierte aus dem Echinger Gemeindebereich werden hierbei bevorzugt.

Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 30,50 € inkl. MwSt. an. Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten. Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzungspreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

Amtlicher Blutspendetermin

20.06. 15.30 – 19.45 Uhr, Volksschule Danziger Straße 4, Eching

Aus dem Fundbüro

Fundsachen im April 2006:

- Rucksack
- Damenrad, lila
- Fahrrad, rot
- Herrenrad, silber
- Herrenrad, schwarz
- Kinderbrille

Diese und diverse andere Fundsachen können im Bürgerbüro der Gemeinde Eching, Telefon 089/3190000 abgeholt werden bzw. gefundene Gegenstände dort abgegeben werden.

DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
in eigener Sache / ASZ / Gemeinderat	4 - 7
Kindergarten / Schule / Kirche	7 - 12
Kultur / VHS / Vereine	12 - 17
Parteien	17 - 18
Ortsteile / Eching Aktuell	18 - 23
Xare / Nachlese	24 - 25
Ärztetkalender / Termine	26 - 30
Impressum	27



Sanitätshaus Hölter - Eching Lieferant aller Kassen

- Kompressionsstrümpfe
- Rollstühle
- Brustprothesenversorgung
- Gymnastikartikel
- Wärmewäsche
- Birkenstocksandalen
- Krankenpflegeartikel
- Rehamittel

Bahnhofstraße 4 · 85386 Eching · Telefon 089/32 71 47 03

Tag der offenen Tür am 2. Juli 06

Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft
Freising-Weihenstephan – Lange Point/Am Ge-
reuth

10.00 Uhr bis 17.00 Uhr

- Eröffnung und ökumenischer Gottesdienst

- Brotzeit und Musik

- Kinderprogramm

- Führung und Demos

- Vorführung vom Dreschflügel zum Mähdrescher

Weitere Informationen unter www.LfL.bayern.de

oder Telefon 08161/71-5804

Gesundheitsamt Freising

Das Gesundheitsamt Freising informiert (I):

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwanger-
schaftsfragen am Gesundheitsamt Freising, Jo-
hannisstr. 8: Allgemeine Schwangerenberatung,
Vergabe der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und
Kind“, Schwangerenkonfliktberatung nach
§219StGB; Sprechzeiten: Mo.-Mi. 8.00 Uhr bis
16.00 Uhr, Do. 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Fr. 8.00
Uhr bis 12.00 Uhr.

Anmeldung unter Tel.: 08161/5374300.

Das Gesundheitsamt Freising informiert (II):

Mütterberatung in Eching im Familienzentrum
Eching in der Heidestraße 9: Jeden 2. Donnerstag
im Monat von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr. Die Ter-
mine 2006: 11.05./08.06./13.07./10.08./14.09.
/12.10./09.11./14.12.2006; die Kinderkranken-
schwestern des Gesundheitsamts Freising beraten
in Fragen zur Ernährung, zum Stillen, zur Pflege,
zur Entwicklung und zu den Impfungen des Kin-
des. Die Beratung, die kostenlos ist, ist als sinn-
volle Ergänzung zu den Vorsorgeuntersuchungen
durch den Kinder- oder Hausarzt zu verstehen.

Echinger Landschafts- pflegegemeinschaft

- Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege -

Wir bieten an:- Baumpflege und Gehölzschnitt

- Komplettservice rund um die
Grünflächenpflege auf Privat- und
Firmengrundstücken

- Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,
85386 Eching, ☎ 089/319 31 73, Fax 089/319 55 31

reit erklärt hat, auch zukünftig ehrenamtlich die
monatlichen Aktualisierungen vorzunehmen. Be-
reits in der auf das jeweilige Erscheinungsdatum
folgenden Woche wird die aktuelle Monatsausgabe
des Echinger Forums auch im Internet zu finden
sein.

Insgesamt befindet sich die Homepage noch im Auf-
bau, aber das informative Grundgerüst steht – und
soll der Öffentlichkeit nicht vorenthalten werden.
Schaun' Sie doch mal rein bei

www.echinger-forum.de - Anregungen und Ver-
besserungsvorschläge inklusive Mitarbeit im Zei-
tungskreis sind erwünscht!

Das nächste Monatstreffen findet am Mittwoch, 14.
Juni um 18 Uhr in der Gaststätte Huberwirt statt.

ASZ Alten- u. Service Zentrum

Die Begegnungsstätte des Alten Service Zentrums
Eching sucht einen Zivildienstleistenden ab Som-
mer oder Herbst 2006. Die Tätigkeitsbereiche sind:
Mitarbeit in der offenen Seniorenarbeit und dem
Mobilen Sozialen Hilfsdienst. Bewerbungen neh-
men die MitarbeiterInnen des ASZ entgegen.

Bei der 4-tägigen ASZ – Radltour von Rothenburg
ob der Tauber nach Dollnstein (entlang der Alt-
mühl) vom 22. September bis 25. September 2006
sind noch 1 Doppelzimmer oder 2 Einzelzimmer
frei. Das Reiseprogramm ist im ASZ erhältlich.

Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Juni 2006:

Do., 1.6., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger.
Essen Sie mit in geselliger Runde! Mit An-
meldung.

**Dienstag, 6.6., 8.30 Uhr: Wanderung im Al-
penvorland:** Rundweg im Murnauer Moos: von
Westried über Ramsach nach Westried. Ca. 11 km.
Mit Anmeldung.

**Mittwoch, 7.6., 19 Uhr: Treffen der Briefmar-
kenfreunde.** Für Anfänger und Fortgeschrittene.
Herr Hübner. Ohne Anmeldung.

**Donnerstag, 8.6., 18 Uhr: Vortrag: Depressio-
nen.** Dr. Hofer, Klinikum Freising, referiert über
diese Krankheit, die oft nicht richtig erkannt oder
verstanden wird. Viele Menschen werden von ih-
ren seelischen Problemen so belastet, dass sie sich
nicht selbst helfen können. Im Referat wird erklärt,
welche Symptome die Depression hat und welche
Behandlungsmöglichkeiten es gibt. Ohne Anmel-
dung. Eintritt frei.

**Dienstag, 13.6., 7.30 Uhr: Der bequeme Aus-
flug – Gut Aiderbichl – das Paradies für Tiere
in Henndorf bei Salzburg.** Bei einer Führung
erleben wir, wie sich Menschen liebevoll um Tie-
re, die tragische Schicksale verbinden, kümmern.
Nachmittags Kaffeetrinken im Café Malerwinkel
am Chiemsee. Mit Anmeldung.

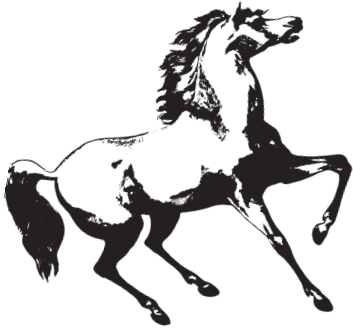
**Montag, 19.6., 9.30 Uhr: Mit ASZ – Badebus
zur Therme Erding.** 2 Stunden Aufenthalt im
Bad. Mit Anmeldung.

Montag, 26.6., 10 Uhr: Offenes Singen – Jeder
kann mitmachen, der gern singt oder zuhört. Lei-
tung: Kayao Katsuta – Grandy. Ohne Anmeldung.

Montag, 26.6., 10 Uhr: (Konzertbeginn), Treff-
punkt Bahnhof: **8.40 Uhr: Generalprobe Phil-
harmoniker im Gasteig** mit Musik von Chopin
und Berlioz. Dirigentin: S. Mälkki, Klavier: Lang
Lang.

Mittwoch, 28.6., 14 Uhr (Konzertbeginn), Treff-
punkt Bahnhof: 12.20 Uhr. **Generalprobe – das
Symphonieorchester des Bayerischen Rund-
funks** spielt im Herkulessaal Musik von Béla Bar-
tók. Dirigent: Esa-Pekka Salonen. Mit Anmeldung.
Donnerstag, 29.6., 19 Uhr: Mitgliederversamm-
lung des Vereins „Älter werden in Eching e.V.“
Wir freuen uns über zahlreiches Erscheinen. Oh-
ne Anmeldung.

**Donnerstag, 29.6., 9 Uhr: Stadtpaziergänge in
München. Schwabing – vom Dorf zur Künst-
lerstadt.** Führung: Stefan Ellenrieder, M.A. Mit
Anmeldung.



fit und gesund

EHO APOTHEKE



Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

AUS DEM GEMEINDERAT

Vorbemerkung für politisch interessierte Bürger

U. Wilms/ Unter der Rubrik „Gemeinderat“ erscheinen im Echinger Forum jeweils Berichte über die aktuellen Sitzungen des Gemeinderates und seiner Ausschüsse, um den kommunalpolitisch interessierten Bürgern einen Einblick in die Arbeit und die wichtigen Entscheidungen der gewählten Kommunalpolitiker zu verschaffen. Dabei ist es unmöglich, jeden Diskussionsverlauf, jeden Tagesordnungspunkt, jeden Bauantrag, jeden einzelnen Beschluss ausführlich zu behandeln. Wer sich weitergehend für lokalpolitische Themen interessiert und sich aus erster Hand ausführlich und fundiert informieren will – oder auch einmal einer Gemeinderatsversammlung live und in voller Länge beiwohnen möchte, dem sei empfohlen, den öffentlichen Teil der Ratssitzungen als Zuhörer zu besuchen. Sitzungstag ist immer der Dienstag ab 18 Uhr im großen Sitzungssaal des Rathauses. Die behandelten Tagesordnungspunkte ebenso wie die anberaumten Termine werden am

Rathaus angeschlagen – mitunter auch in der Tagespresse angekündigt und sollten (!) auf der gemeindlichen Homepage unter www.eching.de (Rathaus und Politik) veröffentlicht werden. Des weiteren sind auch die in öffentlicher Sitzung gefassten Gemeinderatsbeschlüsse im Wortlaut im Schaukasten und auch Internet eingestellt, letzteres allerdings mit einer nicht unerheblichen zeitlichen Verzögerung.

Vor allen für den genannten Bereich „Berichte aus dem Gemeinderat“ sucht das Echinger Forum e.V. dringend Verstärkung im ehrenamtlich tätigen Zeitungskreis und bittet dabei auch ausdrücklich die im Gemeinderat vertretenen Fraktionen um Hilfe bei der „Anwerbung“ politisch interessierter Bürger, die bereit sind, parteineutral und unabhängig aus dem Echinger Rathaus zu berichten.

BPU-Ausschuss am 2. Mai Einwendungen gegen Transrapid

U. Wilms/ Bürgermeister Josef Riemensberger rief dazu auf, möglichst individuelle Einsprüche (Frist läuft bis 9. Juni) vorzubringen, in denen die persönliche Betroffenheit dokumentiert wird. Die

se lässt sich natürlich von Haus- und Grundstückseigentümern, deren Besitz direkt an die Transrapid-Trasse angrenzt oder nicht weit davon entfernt ist, am besten nachweisen. Für den Einzugs- und Transrapid-Nahbereich Günzenhausen – Ottenburg- Deutenhausen stellte Gemeinderat Siegfried Gruber eine Unterstützung der schriftlichen Proteste durch das Bürgerforum GOD in Aussicht. Denkbar sei im nördlichen Gemeindegebiet beispielsweise die Verteilung von Briefwurfsendungen mit Info-Material. Abgegeben werden können die Stellungnahmen - entweder im Echinger Rathaus – oder sind an die Regierung von Oberbayern, Maximilianstraße 39, 80538 München zu adressieren. Muster-Einsprüche gibt's z.B. unter www.contratransrapid.de. Auch die Gemeinde Eching wird ihre rechtlichen Möglichkeiten „contra Transrapid“ ausschöpfen. Dies bedeutet viel Arbeit für Gemeindeverwaltung und Rechtsbeistand, die sich gründlichst mit den Verfahrensunterlagen beschäftigen und dabei „einige Plausibilitätslücken“ (Zitat Bürgermeister Josef Riemensberger) ausgemacht haben. Koordiniert werden die einzelnen Schritte auch inner-

KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Umlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 319 11 45

MIET-ANGEBOTE

★ ECHING ★

2-Zi.-EG-WHG € 450,- + NK
EBK, Bad, ca. 50 m² Wohnfl. inkl. TG

2-Zi.-DG-WHG - Erstbezug € 470,- + NK
Schlafzimmer, Bad, ca. 50 m² Wohnfl. inkl. ebenerdiger Stellplatz

sehr schöne, sonnige 1 1/2-Zi.-WHG € 470,- + NK
EBK, Bad, ca. 50 m² Wohnfl. m Balkon (Westseite) inkl. Gge

großzügig geschnittene 3-Zi-Whg in 2 Fam. Haus € 630,- + NK
Wohnküche, Bad (hell), Balkon, ca. 84 m² Wohnfl. inkl. Garage

sehr schöne, moderne 3-Zi.-EG-WHG € 695,- + NK
Wohnzi, Schlafzi, Ki-/Arbeitszi. (Parkett) moderne Einbauküche, Terrasse, Bad, ca. 70 m² Wohnfl., Garten, inkl. TG + ebenerdiger Stellpl.

großzügig geschnittene 3-Zi-Whg € 690,- + NK
Küche, Bad, Gäste-WC, ca. 85 m² Wohnfl. inkl. TG

Büroräume (Zentrum) € 1.680,- + NK + MWS
ca. 240 m² Nutzfläche

★ ECHING - Dietersheim ★

schöne 2-Zi.-EG-WHG mit zusätzl. Raum im UG 520,- + NK
Wohnzi. mit integr. EBK, Bad, Terrasse, ca. 67 m² Wohnfl., kl. Garten, inkl. TG + ebenerdiger Stellplatz

★ NEUFAHRN ★

sehr schöne, großzügige und sonnige 1-Zi-Whg mit 2 Balkone (Südseite) € 425,- + NK
Wohnküche, Wohnzimmer/Schlafzimmer, Bad, ca. 43 m² Wfl.,

Laden mit Büro + Lager € 690,- + NK + MWS
großes Schaufenster, gefliest, ca. 90 m² Verkaufsraum, ca. 18 m² Nebenräume mit WC, Treppe zum Lagerkeller ca. 21 m², gesamt ca. 129 m² Nutzfläche

EIGENTUMS-ANGEBOTE

★ ECHING ★ Top-Angebote ★

sehr gepflegtes Reihenmittelhaus, 6 Zimmer
Wohnküche, Bad, Balkon, Terrasse, ca. 134 m² Wohnfl., ca. 189 m² Grund, inkl. Garage € 319.000,-

großzügige DHH € 395.000,-
gr. Wohnzi. m. Kamin, EBK m. Essplatz, 3 Schlafzi., Balkon, gr. Studio mit sonniger Dachterrasse, ca. 130 m² Wfl., Sauna mit sep. Dusche, gr. Hobbyraum, eingew. Garten, ca. 200 m² Grund, Garage

sehr schöne sonnige 1 1/2-Zi-Whg € 118.000,-
EBK, Bad, ca. 50 m² Wfl., + Balkon (Westseite) zusätzl. großer Raum im DG (ca. 18m²) + großer Keller (ca. 30 m²) inkl. Garage

2-Zimmer-EG-Whg € 119.000,-
EBK, Bad, Terrasse, ca. 50 m² Wohnfl. inkl. TG

★ ECHING - GÜNZENHAUSEN ★

sehr schöne sonnige 3-Zi-DG-Whg € 169.000,-
Küche, Bad, Balk. (Südseite) ca. 66 m² Wohnfl. + großer Speicherraum inkl. TG

sehr helle sonnige 2 -Zi-Whg € 108.000,-
EBK, Bad (hell), Balkon, ca. 38 m² Wfl., + Speicherraum, inkl. TG

2 Zimmer-DG-Whg € 122.000,-
EBK (im Wohnzimmer integriert) Bad, Bk., ca. 39,14 m² Wohnfl., inkl. TG (derzeit vermietet)

★ ECHING - DIETERSHEIM ★

3 Familienhaus - Top-Preis - € 560.000,-
ca. 297 m² Wohnfläche, (2 Whg. frei), ca. 1.097 m² Grund inkl. 2 Garagen und reichlich Stellplätze

GRUNDSTÜCKSANGEBOTE

★ UNTERSCHLEIBHEIM - LOHHOF-SÜD ★

Baugrundstück € 560.000,-
ca. 975 m² - Top Preis -

**weitere Angebote
im Internet unter:**

www.haschke.com

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:
Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder zur Miete!

Café unter Palmen...

Frühstück
Mittagstisch
Kaffee & Kuchen
Eiscreme

Partyservice · durchgehend warme Küche hausgemachte Kuchen und Torten außer-Haus-Verkauf · alles auch zum Mitnehmen

Räumlichkeiten für:
Familienfeiern, Tagungen, Konferenzen, Kommunion, Hochzeiten... bis 120 Personen

Mittagsmenü
2 Gänge zur Auswahl nur 5,-- €

CAFE CENTRAL
Fam. Kramer Bahnhofstr. 4
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten: Täglich von 9 - 18 Uhr,
ab 1. Mai: **Fr., Sa., So., 9-22 Uhr**, Montag Ruhetag

halb der Nordallianz. Bei einer Sitzung mit Vertretern aller acht Allianz-Kommunen am 18. Mai soll das gemeinsame Vorgehen abgestimmt werden.

Verbesserte Entwässerung für Günzenhausen geplant

Bei länger dauernden Platzregen wurden Teile von Günzenhausen zuletzt regelrecht überflutet. Nach Angaben eines Gutachters würde das Kanalsystem im Ort zwar für die Entwässerung der Ortschaft ausreichen, nicht jedoch für das von den umliegenden Fluren ablaufende Wasser. Beim Um- und Ausbau der Massenhausener Straße sollen nun Rohre und Gräben vorgesehen werden, mit denen das Wasser zum Lichtweg und dort dann in den Langen Weiher geleitet werde. Zur Finanzierung der Maßnahme will die Gemeinde auch das Straßenbauamt München als Bauträger der Massenhausener Straße heranziehen. Die Entwässerungsplanung hat der Planungsausschuss des Gemeinderates einstimmig gebilligt.

Exponierter Funkmast unerwünscht

„Mit dem Handy in der Hosentasche“ lasse sich grundsätzlich schlecht gegen die Aufstellung notwendiger Funkmasten argumentieren – so Gemeinderat Siegfried Gruber. Dennoch ist das Gremium „nicht glücklich“ über den exponierten Standort westlich von Günzenhausen und nördlich von Deutenhausen, an dem ein Mobilfunkunter-

nehmen nun auf Echinger Flur einen 30 Meter hohen Funkmasten bei der Einmündung des Lichtwegs in die B 13 aufstellen möchte. Die Verhandlungen des Betreibers mit dem betroffenen Grundstückseigentümer sind bereits zu einem erfolgreichen Abschluss gebracht. Ein weniger störender Eingriff in das Landschaftsbild als auf einsamer Höhe, regte wiederum Gruber an, sei doch eine Platzierung des Mastes inmitten anderer Stämme, beispielsweise im nur zirka 500 Meter entfernt liegenden Mischwäldchen an der B13. Einstimmig verständigte sich der Ausschuss darauf, über eine Verlegung des Mobilfunkmasten an diese optisch weniger störende Position zu verhandeln.

„Jagdschlösschen“ Günzenhausen ?

Bei der architektonischen Gestaltungsfantasie bei einem Anbau an ein Wohnhaus in der Günzenhausener Weinbergstraße fühlten sich die Räte unwillkürlich an ein Jagdschlösslein erinnert – und mochten sich mit dieser „überzogenen und unangepassten Bauform“ für einen einfachen Erker nicht so recht anfreunden. Diese Geschmacksfragen aber sind für baurechtliche Belange nicht entscheidend und genehmigungsrelevant, wie Bürgermeister Josef Riemensberger betonte. Schlussendlich trage der Eigentümer die Verantwortung für sein Bauwerk. Der Bauherr seinerseits hatte bereits vor der Behandlung im Bau-Ausschuss beim Kreisbaumeister ein grundsätzliches Placet eingeholt, so dass es mit der Genehmigungsfähigkeit durch das Landratsamt Freising keine Probleme für die schlossähnliche Gebäudeerweiterung geben dürfte. So beschränkte sich der Bau-Ausschuss zum einen darauf, im erteilten Vorbescheid die vorgeschriebenen Abstandsflächen einzufordern. Zum anderen wird angestrebt, sich im Gespräch mit dem Besitzer hinsichtlich Turmhöhe und Dachform auf eine etwas weniger auffällige Variante zu verständigen.

Lärm- und Schutzvorrichtungen am Bahngleis

Um die Anbindung der neuen Realschule an die S-Bahn ging es in jüngster Sitzung des Bauausschusses. Beschlossen wurde bereits, den direkten Verbindungsweg entlang der S-Bahn in Verlängerung des Winterwegs zu teeren. Eine Entscheidung, ob die in diesem Bereich von den Anwohnern angeregten Lärm- und Sicherheitsmaßnahmen entlang des Bahngleises umgesetzt werden, wurde zunächst einmal vertagt, um verschiedene Detailfragen zu klären. Finanzielle Erwägungen hinsichtlich Art und Dimensionierung- vom Drahtzaun bis zur bepflanzbaren Lärmschutzwand- spielen bei diesem Aufschub ebenso eine Rolle wie Überlegungen zum Naturschutz. Der gewachsene Baumbestand solle den Ausbau- und Schutzvarianten möglichst nicht geopfert werden, so eine Mehrheitsmeinung im Ausschuss. Allerdings deutete Bürgermeister Josef Riemensberger bei der Sitzung an, dass es Lärmschutz zum Nulltarif wohl

Jürgen Faber

Boden- und Parkettlegermeister

Am Hang 7 · 85376 Massenhausen
Tel. 0 81 65/9 85 27 · Mobil 01 72/971 19 61

Ausführung aller Bodenverlegearbeiten

nicht geben werde –dieser aber möglicherweise mittels einer Kostenbeteiligung der Anlieger zu realisieren sei.

Geplante Putzfassade stößt auf Ablehnung

Die im Verein „Maximilian-Kolbe-Straße e.V.“ organisierten Häuslebauer staunten nicht schlecht, als sie kürzlich der Presse entnehmen mussten, dass der Bauausschuss des Echinger Gemeinderats, abweichend vom Leitplan, dem Eigentümer des nördlichen Eckhauses die notwendige Renovierung der Holzverkleidung durch eine Putzfassade einräumen wollte. Dieses Vorhaben wurde lediglich von den direkten Nachbarn der Reihenhausezeile gebilligt, die übrigen waren nicht informiert. Die Mehrzahl der übrigen Anwohner verwehrt sich nun schriftlich nachdrücklich und nachträglich gegen einen gestalterischen Alleingang mit einer abweichenden Putzfassade, die das Gesamtbild der Straße empfindlich störe, welches „es zu bewahren und zu schützen“ gelte. Ein wesentliches, für alle verbindliches Gestaltungsselekt des 1993 erbauten Straßenzugs, der für seine gestalterische Gesamtanlage einen Preis des Landkreises gewonnen hat, waren nämlich die im Bebauungsplan vorgeschriebenen Holzfassaden. Mit einer Korrektur an der bereits erteilten Ausnahmegenehmigung soll der Wille der betroffenen Anlieger im nachhinein ins Genehmigungs-prozedere einfließen, nämlich in Form einer vorgezogenen Bürgerbeteiligung – als erste Maßnahme eines einstimmig beschlossenen Änderungsverfahrens des Bauleitplanes. Dieses wurde zwischenzeitlich vom Landratsamt für die geplante, gravierende Änderung der Fassadengestaltung eingefordert.

Keine Schwächung der Ortsmitte

Gewissermaßen durchs Hintertürchen versucht der Investor der beiden geplanten Lebensmittelmärkte an der Schlesierstraße, die genehmigten Verkaufsflächen zu einem regelrechten Shopping-Center auszuweiten. Wie aus dem inzwischen vorliegenden Bauantrag ersichtlich, soll zwischen den beiden bewilligten Märkten im überdachten Verbindungsteil, der so genannten „Mall“, eine ganze Ladenzeile entstehen, deren Sortiment im einzelnen noch nicht konkretisiert und offengelegt wurde. Das war so im ursprünglichen Bebauungsplan nicht vorgesehen. Auf dessen strikte Einhaltung insistiert die Gemeindeverwaltung, die im betroffenen dezentralen Baugebiet Böhmerwald-Schlesierstraße in S-Bahn-Nähe ausschließlich die Ansiedlung von Lebensmittelgeschäften zulassen will, „um vor allem die vorhandene Ortsmitte nicht zu schwächen“, so die wörtliche Ablehnungsbegründung für weitere Konkurrenzunternehmen im lokalen Markt.

Werbegarten für Obi und Chalet

Über einige Ausnahme- und Sondergenehmigungen mit entsprechenden Befreiungen vom Bebauungsplan dürfen sich die geplanten Großmärkte Obi und Chalet freuen. Den beiden zukünftigen Großsteuerzahlern ist die Gemeinde hinsichtlich ihrer Werbeanlagen vor allem auch deshalb entgegengekommen, weil die Verkaufsflächen des Bau- ebenso wie des Möbelmarktes verkehrstechnisch ebenso wie optisch ein gutes Stück „ab-

Fred Hildebrandt

MALER-FACHBETRIEB

Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten sowie Gerüstbau

Hirtenstraße 20 - 85386 Echinger
Telefon (089) 3191113 - Fax (089) 319 57 90

ORTHOPÄDIE-SERVICE Peter Stepan

Dietersheim - Hauptstraße 10 - Tel. 089/320 71 40

- Fußgerechte Schuhzurichtungen
- Einlagenbau
- Fußmessungen (Druckpunktanalysen)
- Partner aller Kassen
- Außerdem handgefertigte Schuhe und Schuhreparaturen

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9 - 12.30 und 14 - 18 Uhr, Di + Fr nachm. geschlossen
und Termine nach telefonischer Vereinbarung

seits“ der Zubringerstraße liegen. Dem wirkt eine fünf Meter hohen Werbe- und Hinweistafel (üblich sind bis zu vier Meter) an der Dieselstraße wirkungsvoll entgegen. Ganz oben auf dem „Hinweisturm“ ist dabei die Beschilderung für die Kundenparkplätze positioniert. So soll erreicht werden, dass ortsunkundige Autofahrer mit Ziel Bau- oder Möbelmarkt ihr Ziel möglichst ohne Irrwege erreichen. Auch eine gemeinsame Aktionsfläche, die mit einem gläsernen "Showroom" für Möbel sowie einer Grünflächengestaltung mit großem Obi-Emblem für attraktive Außenwerbung sorgen soll, fand einstimmige Billigung.

Verteilerkästen verkehrlich rechters

Die Rathausverwaltung hat die Abstände der strittigen neuen Verteilerkästen der Telekom nachgemessen. Das Ergebnis: die vorgeschriebenen Sichtachsen werden auf den Meter genau eingehalten (beim besonders neuralgischen Punkt an der Einmündung des Klosterwegs in die Hauptstraße) oder sogar noch überschritten (Ecke Hollerner-/Frühlingsstraße).

ABWASSERVERBAND

EF/ Zahlreiche Investitionen an der gemeinsamen Kläranlage in Grüneck plant heuer der Abwasserverband Eching, Neufahrn und Unterschleißheim. Der Verbandsrat hat den Haushaltsplan für 2006 über 9,5 Millionen Euro einstimmig verabschiedet. Im Klärwerk steht 2007 eine Erweiterung auf 160 000 Einwohnerwerte an, wofür noch in diesem Jahr die Vorplanung finanziert werden muss. Außerdem wird eine Betonsanierung an Tropfkörper und Klärbecken vorgenommen, ein drittes Blockheizkraftwerk eingebaut und die Hochwasserschutzmaßnahmen umgesetzt, die nach dem Hochwasser im August notwendig wurden. Kanalisationsarbeiten werden 2006 im Gemeindegebiet Eching nur am Geflügelhof durchgeführt, die bereits weitgehend abgeschlossen sind.

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement

Anerkannter
LEX WARE
Partner

imhof
it-consulting
GmbH

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de

KINDERGARTEN

Ramadama im Regenbogen-Garten



U. Wilms/ Nach einem gemeinsamen Großeinsatz im Grünen zeigte sich der Garten der Kindertagesstätte Regenbogen von seiner allerschönsten Seite. Dafür wurde fleißig gehackt, gejätet, geschnitten, gemäht, gereicht und gefegt - und die schweißtreibende Arbeit hatte sich gelohnt. Rund 120 kleine und große Hände waren im Einsatz. Sie gehörten dem pädagogische Team sowie Eltern und ihren Kindern - verstärkt noch durch den gemeindlichen Bauhof. Natürlich wurde dieser ehrenamtliche Eifer anschließend bei einer gemeinsamen vom Kindergarten spendierten Brotzeit zünftig belohnt.

Passfotos Bewerbungsfotos

Jetzt mit Digitalkamera

In Eching nur bei uns

Parfümerie Wilke

Heidestr. 1 · 85386 Eching

Tel: 089/319 27 86

JUGENDZENTRUM

Jugendzentrum Eching

Heidestr. 33 - 85386 Eching

Tel: 089/ 3 19 29 50 - Fax: 089/ 37 00 14 84

e-mail: jugendzentrum-eching@t-online.de

Angebote im Juni 2006

Freitag, 09.06. ab 18.00 Uhr - Das Eröffnungsspiel der Fußball WM auf Großbildleinwand
Alle weiteren Top- Spiele werden wir zur WM ebenfalls im Jugendzentrum auf Großbildleinwand zeigen. Snacks und Getränke sind ausreichend vorhanden.

Samstag, 10.06., 11.00 - 14.00 Uhr „Männer“-Frühstück, Unkostenbeitrag 1,00 €

Sonntag, 18.06., 10.00 - 18.00 Uhr - Marktsonntag; das Jugendzentrum ist mit einem eigenen Angebot vertreten

Samstag, 24.06., 11.00 - 14.00 Uhr - Mädchenfrühstück, Unkostenbeitrag 1,00 €

Offene Disco ist jeweils am Mittwoch von 18-20 Uhr und am Freitag von 17 - 20 Uhr.

Weitere Party- und Konzerttermine können den Aushängen bzw. der Presse entnommen werden.

Vorschau Sommerferienprogramm 2006

Kreativ-Ferienworkshop

Malen mit Acryl

Für alle ab 10 Jahren bietet Sabine Kleinmann Malen mit Acryl als einen Kreativ-Ferienworkshop an. Wenn Ihr Lust habt, mal den Pinsel zu schwingen und die vielfältigen Möglichkeiten der Acrylmalerei kennen zu lernen, dann seid Ihr hier richtig. Ihr könnt unterschiedliche Maltechniken und Materialien kennen lernen und viel Spaß mit Pinsel und Farbe haben. Weder Vorkenntnisse noch



Große Leistungen für Ihre Kleinen!

Nichts ist aufregender, als das eigene Kind heranwachsen zu sehen. Damit es aber von klein an auf sicheren Füßen steht, sollten Sie frühzeitig vorsorgen. Der Allianz Kinderplan Leben mit seinen Bausteinen Ausbildungs-, Kranken- und Unfallversicherung sichert den Start ins Leben. Wir beraten Sie gerne - Anruf genügt. Hoffentlich Allianz.

Plattig & Winklmaier

Generalvertretungen der Bayerischen Allianz
Heidestraße 2, 85386 Eching
Tel.: (0 89) 32 71 47 21, Fax: (0 89) 3 19 64 56
agentur.plattig@allianz.de



CLEANING DUCK
BLUNCK
 ENTSORGUNGSFACHBETRIEB

- ✓ 24 Stunden Notdienst – auch Sonn- u. Feiertags
- ✓ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalanterung
- ✓ TV-Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ✓ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ✓ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ✓ Tiefgaragensorgung
- ✓ Sondermüllabfuhr

Cleaningduck Blunck GmbH
 Fax (089) 96 46 43
 Tel. (089) 96 96 45
 www.cleaningduck.de
 E-Mail: info@cleaningduck.de
Gebührenfreier Service-Ruf:
 (0800) 0 96 96 45



Selbstbewusst durch gute Noten!

Jetzt Versetzung sichern
 Endspurt für gute Noten!

Power-Pfingstferienkurse!

- Motivierte u. erfahrene Nachhilfelehrer
- Individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Kinder u. Jugendlichen

Beratung: Mo.-Fr. von 14 - 17 Uhr ☎ (08165)

Neufahrn - Bahnhofstraße 18 a

www.schuelerhilfe.de/neufahrn

19 4 18



Schülerhilfe!

SCHULE

Grandioser Musical-Auftritt vom Schulchor an der Nelkenstraße



Foto: Elternbeirat

Andrea Osburg/ "Alle Mäuse lernen lesen" war der Titel des Musicals, das am Donnerstag, 4. Mai von der Chor-AG an der Grundschule Nelkenstraße unter tosendem Applaus aufgeführt wurde. Verkleidet als Mäuse und Hunde spielten, klatschten, sangen und rockten sich die zirka 20 Kinder in die Herzen des begeisterten Publikums. Die Geschichte handelte von hungrigen Mäusen, die ihr Dasein in der Bibliothek fristen, und deren größter Wunsch es ist, sich im Käseladen gegenüber einmal richtig die kleinen Bäuche voll zu schlagen. Nur leider wird der Käseladen vom fetten Kater Klaus bewacht. Die unglaublich kluge Ratte Amalie erklärt den Mäusen in feinstem Oxford-Englisch, wozu Bücher eigentlich gut sind und wie wichtig es ist, lesen zu lernen. Durch die neugewonnenen Lesekenntnisse erfahren die Mäuse viel

Wichtiges aus den Büchern der Bibliothek. So zum Beispiel auch, wie sie den fetten Kater Klaus überlisten können.

Dieser herrliche Auftritt ist der Federführung von Frau Schröder zu verdanken, die alle Rollen hervorragend besetzt hat. Es war eine große Freude, den Kindern bei ihrem engagierten Spiel zuzuschauen zu dürfen.

Pausenhelfer fit in Erster Hilfe



(Foto Ruesch)

EF/ Auf Anregung eines Pausenhelfers gab es kürzlich einen Schnupperkurs in Erster Hilfe für 17 Pausenhelferinnen aus den 8. und 9. Klassen der Volksschule Eching.

Robert Lachenmaier und Petra Neumeier vom "ABC-Divers" Tauchclub in Eching gaben den interessierten Schülerinnen zahlreiche Tipps, was man bei Verletzungen als Helfende wissen muss und wie man sich verhalten soll. Ob es nun die Verwendung von Latex-Handschuhen, die stabile Seitenlage, die Pulsmessung oder auch die Beatmung ist: Robert Lachenmaier und Petra Neumeier zeigten den Jugendlichen die wichtigsten Grundlagen und entscheidenden Handgriff und Maßnahmen.

Auch wenn in den Pausen solche Hilfeleistungen – vermutlich oder hoffentlich – nur sehr selten gefragt sein dürften – die vermittelten Kenntnisse sind allemal wichtig – und gleich „fürs Leben gelernt“. Schließlich kommen die meisten Schüler/innen nun ja bald ins Führerschein-Alter – und da sind diese Vorkenntnisse auf jeden Fall nützlich. Die Hemmung vor der Hilfeleistung überwinden, sich mit der sterilen Verpackung von Verbandsmaterialien auskennen, wissen, wo im Erste-Hilfe-Kasten was zu finden ist, das waren wichtige Aspekte an diesem Vormittag.

So zeigten sich auch die Organisatorinnen Nadine Ehrmann (Hauptschullehrerin) und Veronika Maier (Jugendsozialarbeiterin im Praxissemester) sehr zufrieden mit dem Kurs. Dass die Pausenhelfer/innen von den ABC-Divers auch noch zum Schnuppertauchen eingeladen wurden, war dann noch ein zusätzlicher erfreulicher Nebeneffekt eines spannenden Vormittags.

...von der Planung bis zum Bezug

LOIBL-BAU^{GM}_{BH}

- Alles aus einer Hand
- Über 30 Jahre Erfahrung
- Umbau, Ausbau

- Schlüsselfertiger Bau
- Individuelle Ausführung

Bauträger

Danziger Str. 15
 85386 Eching
 Telefon 089/319 19 09
 Telefax 089/319 55 59

Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14
 84108 Leibersdorf
 Telefon 087 54/354
 Telefax 087 54/13 70

www.loibl-bau.de • E-Mail: info@loibl-bau.de

KIRCHE

Mitteilungen der katholischen Kirchengemeinde

Firmvorbereitung 2006: Wer glaubt, ist nie allein Unter dieser Überschrift, dem Motto des Papstbesuches im Herbst, steht dieses Jahr die Firmvorbereitung.

Ob über einen Kuchenverkauf, dessen Erlös dem kirchlichen Hilfswerk RENOVABIS zugute kommt, ob über ein Kunstwerk, das die 7 Sakramente symbolisiert oder über andere Wege diese Überschrift mit Leben gefüllt wird: Die Wahl haben die Jugendlichen selbst, und zwar beim traditionellen „Markt der Möglichkeiten“. Alle Firmlinge sind dazu eingeladen am Mittwoch, den 21. Juni um 18.00 Uhr, und zwar in den Pfarrsaal von Sankt Andreas – einander kennen lernen, Gruppenleiter und Vorhaben der Gruppen zu sehen sind Inhalte des Treffens.

Pfarrfest

Wir laden Sie alle recht herzlich ein zu unserem Pfarrfest am Sonntag, 25.06.2006, im Kirchhof. Nach dem Gottesdienst Eröffnung mit Herrn Pfarrer Buchmüller und dem Musikverein St. Andreas.

Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich zum Seniorsommerfest am Dienstag, 27.06.2006, um 14.00 Uhr in den Pfarrhof eingeladen.

Mitteilungen der evangelischen Kirchengemeinde

Konfirmanden-Anmeldung

Jugendliche, die bis Ende Juni 2006 13 Jahre alt sind, können sich für den neuen Konfirmandenkurs einschreiben: am 01. Juni 2006 von 17 bis 19 Uhr im evangelischen Pfarramt, Danziger Str. 17. Mitzubringen ist eine Kopie der Taufbescheinigung. Auch wer nicht getauft ist, aber Interesse daran hat, die Gemeinde kennen zu lernen und sich mit Fragen des Glaubens und Lebens als Christ zu beschäftigen, ist herzlich eingeladen. Der Kurs beginnt im September.

Sommerfest

Zu einem Tag für die ganze Familie lädt das Sommerfest am 25. Juni ein.

Nach dem Familiengottesdienst, der um 10 Uhr beginnt und von der ELFER-Musikband begleitet wird, ist ein buntes Programm für Groß und Klein geboten: Aufführungen der Kinder aus der Kita „Regenbogen“ wechseln sich ab mit Musik des Posaunenchor, Volkstänzen zum Mitmachen mit Corinna Ensslin und Kinderspielaktionen. Am Nachmittag stellen sich auf unterhaltsame Weise die Kandidatinnen und Kandidaten für den Kirchenvorstand vor, der im Herbst neu gewählt wird. Vom Kirchenbauverein veranstaltet wird eine große Tombola zu Gunsten der Magdalenenkirche, bei der attraktive Preise winken, vom Wellness-Wochenende bis zu wertvollen Einkaufsgutscheinen. Daneben ist natürlich auch für das leibliche Wohl gesorgt: Mittagessen sowie Kaffee und Kuchen stehen bereit und ein gemütlicher Biergarten auf der Wiese hinter dem Gemeindezentrum. Herzliche Einladung zu einem vergnüglichen Tag in Gemeinschaft in und um die Magdalenenkirche.

Gemeindefreizeit

Mit anderen Familien ein Wochenende verbringen, Spaß und gute Gemeinschaft erleben, sich kreativ mit einem Thema beschäftigen – dazu laden wir Anfang Juli zur Gemeindefreizeit nach Rummelsberg ein. Muster und Rhythmen aus der Natur werden uns diesmal beschäftigen, beim Singen und Trommeln, bei kreativem Gestalten und Natur entdecken. Die Freizeit beginnt am 30. Juni abends und endet am 2. Juli nach dem Mittagessen. Anmeldungen und nähere Informationen gibt es im Pfarramt (Tel. 319 49 59).

Neu - Neu - Neu

bei uns:

probieren Sie unsere

Sommer-Genuss-Tees 100 g € 2,95

Ihr Team der



Andreas Apotheke

Dr. Elfi Sonnenbichler
Untere Hauptstraße 5 85386 Eching
Tel.+Fax: 089/319 21 19
www.andreas-apotheke.com

KULTUR

BÜRGERHAUS ECHING Veranstaltungen im Juni/Juli :

Corsten/ In den kommenden Wochen stehen die Zeichen in Eching auf Musik, Musik, Musik....

G. Straßmann und das „**Kammerorchester Eching**“ (Do., 01.06., 20 Uhr) laden ein zu musikalischen Werken von J. Haydn, W.A. Mozart und L. Janacek, der dem breiten Publikum in Europa mehr durch seine Opern „Jenufa“ oder „Das schlaue Fuchslein“ bekannt ist. In seiner tschechischen Heimat ist Janacek allen Musikfreunden ein Begriff, nicht zuletzt wegen der von ihm zusammengetragenen einzigartigen Volksliedersammlung.

Die Solistinnen dieses Abends Raphaela Gromes - Violoncello, Barbara Jakob- Querflöte, Michaela Georgi, - Violine, Cordula Mansel - Viola, kommen ausschließlich aus der Gemeinde Eching und der Echinger Musikschule.

Der Münchner Gitarrist und Echinger Musikschuldozent Gerret Leuhn setzt die musikalische Reise mit seinem „**Gitarren Konzert**“ (Fr., 23.06. 20 Uhr) fort. Thema dieses anspruchsvollen Konzerts, bei dem außerordentliche Virtuosität und Fingerfertigkeit gefordert wird, ist die Gegenüberstellung dreier Gitarren-Variationen der Komponisten F. Sor, J.S. Bach sowie B. Britten. Umrahmt wird das zentrale Programm mit Werken von J. Turino, Qu. Sinesi und L. Brouwer. Ein Muss für jeden Gitarrenfan!

Vorausgesetzt das Wetter spielt mit, ist gemütliches Beisammensein in Biergartenatmosphäre beim „**Sommerfest**“ auf dem Bürgerhausplatz (Sa., 01.07. 18 Uhr) angesagt. Ums leibliche Wohl kümmert sich - bewährt wie immer - Hubert Ekl, während die Blaskapelle Eching zünftig dazu aufspielt. Zum Abschluss der Saison darf beim „**Bigband-Konzert**“ ordentlich geswingt und gegroovt werden (Mo., 03.07. 20 Uhr). Die Echinger Bigband spielt mitreißenden Sound der 40er - 60er Jahre von Glenn Miller über Count Basy bis zu Duke Ellington. Let's dance!

Vorverkauf: Bürgerhaus Eching, Tel. 379 79 262

Bücherei aktuell

(RL) Vorlesenachmittage im Juni mit Malen oder Basteln:

Donnerstag, 1. Juni: "Na klar, Lotta kann Radfahren!" von Astrid Lindgren

Donnerstag, 22. Juni: "Lieselotte lauert" von Alexander Steffensmeier.

Die Veranstaltungen dauern ca. eine Stunde, alle Kinder im Alter von 5 - 9 Jahren sind dazu herzlich eingeladen.

GARTENGESTALTUNG

Löwenzahn

GÄRTNERMEISTER WERNER LÖW

Eching - Tel. 089/319 63 62

Planung und Ausführung von Gartenanlagen, Teichbiotopen, Erstellen von Pergolen, Rankgittern und Zäunen, Sichtschutzpflanzungen, Gehölzschnitt und Terrassenbau

Huberwirt
Hotel Gasthof

Neu beim Huberwirt:

im Juni

zur WM Schnitzelvariationen aus der bayrischen und internationalen Küche

im Juli

Pastawochen
(verschiedene Nudelgerichte)

im August

Schwammerl- und Fischwochen mit erlesenen Gerichten

im September

zum Oktoberfest bayerische Schmanckerl (Ente, Kalbslüngerl, gefüllte Schweinebrust, Schweinshaxe, usw.)

im Oktober

Wildwochen und zur Kirchweih bayerische Enten und Gänse

im November

internationale Fisch- und Knödelgerichte

im Dezember

Ihre Weihnachtsfeier in unseren gemütlichen Räumen

außer Haus-Verkauf von
Kuchen und Torten
für viele Anlässe!

Restaurant Huberwirt

Familie Langmeier

Untere Hauptstraße 1 85386 Eching

☎ 089-319 66 20

Fax 089-319 66 19

Walter & Mans

Unternehmensberatung

Personalwesen Organisation EDV-Beratung
Rechnungswesen Finanzwesen EDV-Schulung



EDV Schulungen und PC-Hilfe

(16 Unterrichtsstunden)

(35,- EUR/Std.)

Windows 95 - Windows XP, Word, Excel, Access, PowerPoint und Internet,

Kurse in Ihrem Hause pro Person 240,- € oder in unserem Hause pro Person 180,- €

Egerländer Str. 2, 85386 Eching, Tel./Fax 089/3193231 oder 0171/2621948 oder walterundmans@aol.com

„Immer montags Cha-Cha-Cha“ - auch am Samstag ein Erfolg

U. Wilms/ Tanzen ist in und Tanzen macht Spaß - auch den leider nur recht wenigen Zuschauern des schwingvollen „Komödicals“ „Immer montags „Cha-Cha-Cha“ am Samstag, 20. April im Bürgerhaus. Mit einer turbulenten und gefälligen Mischung aus Tanztheater, Musical, Schauspiel und „Parkettphilosophie“ bot die Inszenierung des Eurostudios Landgraf beste Unterhaltung. Dabei entführte das renommierte zwölfköpfige Bühnensembel mit perfekten Tanz- und Gesangseinlagen zu stimmungsvoller, abwechslungsreicher Livemusik aus Schlager, Pop, Jazz, Musical und Operette in eine Tanzschule mit dem bezeichnenden Namen Schwingrock. Als Überraschungsgäste beim rauschenden Finale präsentierten sich auch drei Tanzpaare aus den Reihen des Echinger Tanzclubs und zeigten, dass auch hier Tanzen im Trend liegt.

Beim Schwingen der Rösche oder beim gekonnten Hüftschwung ging es in der originellen Tanzschulrevue ordentlich rund - ebenso wie bei Finanzen und Gefühlen. Zwischen Walzer und Shimmy, Rumba, Disco-Fox und Tango, mit musikalischen Anleihen von Franz Liszt bis Cole Porter, rücken beim zwischenmenschlichen „Pas de deux“ verschiedenste Irrungen und Wirrungen ins Visier, musikalisch perfekt untermalt von Melodien wie dem Abba-Hit „Money-money“ oder den hingebungsvoll geschluchzten „Caprifischern“. Natürlich

gibt es auch ein Happy-End - das so wichtige Geld und die erwiderten Gefühle stellen sich gerade noch rechtzeitig ein.

Der amüsante Story und die ausgefeilte Choreografie der bewegten Show sind ohne Frage eine gute Werbung für den Tanzsport. Das Publikum sparte nicht mit begeistertem Applaus. Ob es schon neue Anmeldungen für die hiesige Tanzschule gegeben hat, konnte noch nicht ermittelt werden.

Frühjahrs-Konzert des Musikvereins St. Andreas Eching

Heinz Müller-Saala/Das Jugendorchester begann mit „Jugendfreude“, einer kleinen Ouvertüre und endete nach einer Stunde mit der Zugabe „Ice-cream“. Bemerkenswert die schon jetzt erreichte musikalische Qualität dieser 37 jungen Musikerinnen und Musiker, wovon 7 erstmalig vor Publikum spielten: Irmgard Günter, 13, Querflöte, Catarina Gotterbarm, 10, Katharina Käsmeier, 10, Anna Plessl, 12 und Silvia Wallner, 9, Klarinette, Jan Bergeson, 13 und Korbinian Fischer, 10, Trompete. Bewundernswert die Auswahl der Musikstücke, die Alexander Frieß, der Dirigent, mit diesem Jugendorchester probte und der Öffentlichkeit vorstellte. Ein Höhepunkt war „Hornfestival“ von Kurt Gable und darin die Solisten für Waldhorn: Bastian Urbansky und Lea Gockel.

Das Blasorchester, unter Leitung von Dr. Alexander Ruderisch (32), einem kraftvoll dirigierenden

Dirigenten, der zeitweise mittels sehr ruckhaften rechts/links Bewegungen die einzelnen Seiten des Orchesters mit dem Taktstock führte, das Orchester aber auch ohne Stab im Griff hatte, was er bei „The Preacher“, bewies. Das Blasorchester begann mit der Ouvertüre aus der Feuerwerksmusik von Friedrich Händel und endete nach zwei Zugaben mit einem Marsch-Potpourri, wobei in der ersten Zugabe „Smoke gets in your eyes“, Dr. Alexander Ruderisch, den Stab zur Seite legte und sein Debüt als Saxophonist gab. Ein würdiger Nachfolger von Frank Seitz-Götz, der es sich nicht nehmen ließ, seinem Nachfolger zu lauschen. Er wurde bestimmt nicht enttäuscht, denn dass was diese Musikerinnen und Musiker boten, war einfach „Spitze“, was auch das Publikum durch lang anhaltenden Applaus honorierte. Einen Dank auch an die Moderatoren Birgit Lammell und Thomas Oswald, die sehr ausführlich die einzelnen Titel vorstellten. Zweieinhalb Stunden Blasmusik auch ein Beweis, dass die Musikschule Eching und ihrer Lehrer gute Arbeit leisten und geleistet haben. Zur Vorfreude, das Herbstkonzert findet am 25. November 2006 statt.

Gibt beim Musikverein den Takt an: Dr. Alexander Ruderisch, der neue Dirigent

U Wilms/ Dr. Alexander Ruderisch machte als neuer musikalischer Leiter im Musikverein Sankt Andreas und Dirigent für das große Blasorchester unter insgesamt vier Bewerbern das Rennen. Offensichtlich stimmte von Anfang an die „Chemie“ zwischen den Instrumentalisten und dem promovierten, verheirateten Diplom-Chemiker aus dem Schwarzwald, der beruflich bedingt in Freising seine neue Heimat fand - und im Bereich Umweltanalytik tätig ist. Im Februar löste Ruderisch als Orchesterleiter Vorgänger Franz Seitz-Götz ab, der vier Jahre lang die Stabsführung beim Musikverein innehatte.

Blasmusik war zeitlebens ein wichtiger Bestandteil im Leben von Alexander Ruderisch. Bereits im Alter von acht Jahren begann er mit dem Klarinettenunterricht - später kam noch Saxofon dazu. Während seiner Kindheit und Jugend sammelte er vielfältige Erfahrungen als Musiker in verschiedenen Blasorchestern - und verdiente sich anschließend damit auch weitgehend sein Studium selbst. Daneben galt aber bereits zu Schülerzeiten sein Interesse dem Arrangieren und Dirigieren. Nach umfangreichem Dirigatunterricht bei Professor Miguel Monroy erlangte Ruderisch mit 19 Jahren die Qualifikation als Dirigent für Blasorchester und war seitdem über 10 Jahre lang als Orchesterleiter verschiedener Ensembles tätig. In dieser leitenden Funktion bildete er sich beständig bei international namhaften Dozenten weiter und setzte seine Fähigkeiten mit viel persönlichem Engagement und Liebe zum Detail um.



Beim Frühlingkonzert des Musikvereins Sankt Andreas gab es einen gelungenen Einstand für den neuen Dirigenten Alexander Ruderisch - und dazu aus der Hand von Vorsitzendem Georg Bartl auch die offizielle Insignie - den Taktstock. (Foto Wilms)

FRISCHE SPARGELSPEZIALITÄTEN

Unser gemütliches Restaurant, sowie unsere Nebenräume sind ideal für Ihre Familienfeier, Kommunion, Konfirmation, Geburtstag und Hochzeiten geeignet.

Für unsere Kegelbahn haben wir noch Termine frei, gern auch Kindergeburtstage!

Einmal pro Monat Familien-Brunch.
Reichhaltiges kaltes und warmes Buffett inkl. Kaffee, Tee, Mineralwasser und Säfte

Nur 14,- € pro Person, Kinder bis 6 Jahren frei, Jugendliche bis 14 Jahren zahlen nur die Hälfte

Nächster Termin: 18.06.

bei schönem Wetter auch im Biergarten und mit Live-Musik

*Wir freuen uns auf
Ihren Besuch!*

Hubert Ekl mit dem Bürgerhaus-Team

Rosbergerstraße 6

85386 Eching

Tel. (089) 319 07 977

Fax (089) 319 07 978



Echinger Blaskapelle bot „tierisches Vergnügen“ beim Familienkonzert



U. Wilms / „Blasmusik der etwas anderen Art“ wollte man beim diesjährigen Familienfrühlingskonzert am Sonntagnachmittag präsentieren - mit einem speziellen Repertoire und zu ungewohnter Stunde. Die Premiere war ein voller Erfolg, mit der „beim besten Willen“, so Dirigent Heinz Keimeier, niemand gerechnet habe. Unter seiner Leitung konnten kleine und große Leute im sehr gut besuchten Bürgerhaus ein abwechslungsreiches musikalisches Abenteuer erleben – angefangen von einer Afrika-Reise zum „König der Löwen“ – über ein aufregendes Erlebnis mit Kasperle allein im Wald und dem von Sergej Prokofjew komponierten zauberhaften Märchen. Die bekannten Songs aus dem erfolgreichen Disneyfilm „König der Löwen“ unter anderem "Can You Feel The Love Tonight", "Circle Of Life" und "Hakuna Matata" erweckte bei vielen Erinnerungen an das Kino-Highlight aus dem Jahr 1994. Vom „Kino“ ging es schnurstracks ins „Kasperltheater“ – zusammen mit Sprecherin Sabine Gockel, deren ausdrucksstarke Stimme ein fröhliches Kasperle ganz allein in den finsternen und bedrohlichen Wald begleitet – und nach großem Herzklopfen auch glücklicherweise wieder hinaus. Im Einklang mit den Instrumenten bewegt Puppenspielerin Kathrin Lümmen ihr kleines Marionetten-Kasperle im Takt der Melodie, mal heiter, mal verzagt. „Peter und der Wolf“ wiederum ist es die brillante Märchenerzählerin Sabine Gockel, die durch das Geschehen von Prokofjews märchenhafter, lautmalischer Klangdichtung um den pffiffigen Peter und den bösen Wolf führt, der mit List eingefangen wird und zum Schluss, von allen Tieren und den Jägern im Triumphmarsch begleitet, in den Wald zurückgebracht wird. Wie kaum eine andere Komposition ist das berühmte Werk dazu geeignet, durch einzelne Charaktere wie den frechen, kleinen Vogel (Friederike Mößbauer – Flöte), die flinke Katze (Antje Burger- Klarinette), die nicht ganz so flinke Ente (Monika Breitsameter - Oboe) und den gesetzten Großvater (Georg Müller – Fagott) in die Vielfalt der Stimmen, Töne und „Stimmungen“ eines großen Orchesters einzuführen. Mit der schönen Zugabe von Mozarts „Bona Nox“ – einem vielstimmigen und sehr melodiosen Kanon zum Mitsingen, ging ein kurzweiliges Kinderkonzert zu Ende, das auch gestandenen Konzertbesuchern gut gefallen konnte.

Anmeldung zur musikalischen Spielgruppe für dreijährige Kinder - Schuljahr 2006 / 2007

Die Spielgruppe bietet dreijährigen Kindern und ihren Müttern/Vätern eine systematisch aufgebaute Frühförderung der Musikalität nach einem ganzheitlichen Konzept.

Dieses Konzept als die Vorbereitungsstufe für die musikalische Früherziehung in der Musikschule beinhaltet:

- Singen und Tanzen (rhythmische Bewegungen)
- eine intensive Gehörschulung
- konzentrationsfördernde Spiele in einer entwicklungsgerichteten Art
- Fein- und Grobmotorische Übungen
- Gemeinschaftsspiele, welche die Sozial- und die Integrationsfähigkeit des Kindes anregen.

Die Stunde (45 Min.) wird einmal in der Woche außer den Schulferien in der Musikschule Eching gehalten. (Pro Monat 20,- €)

Interessierte Eltern mit Kindern, die bis Ende dieses Jahres drei Jahre alt werden, können sich darüber informieren oder anmelden, jeden Mittwoch um 11.15 Uhr nach dem Treffen vom Sing- und Spielkreis im kath. Pfarrheim (Danzigerstraße.) Sobald die vorgesehenen Gruppen voll geworden sind, wird die Aufnahme beendet.

Kursleiterin: Musikpädagogin, Kayao Katsuta-Grandy Telefonische Anfrage: 089-37 92 97 12

Musikschule

Preisträgerkonzert hat Premiere

U. Wilms/ Bei einem erstmals stattfindenden Preisträgerkonzert stellten Teilnehmer des abgeschlossenen Regionalwettbewerbs „Jugend musiziert“, im Saal der Musikschule ihr Können unter Beweis. Heuer hatten sich insgesamt 18 Schüler/innen aus den Klassen von Gerret Lebuhn (Gitarre), Ulla Heimerl (Hackbrett), Gabi Klassen (Blockflöte), Paul Kaspar (Klavier) und Barbara Jakob (Querflöte) dieser Herausforderung gestellt und wurden mit ersten bis dritten Preisen belohnt. Die begabten Instrumentalisten im Alter von acht bis 21 Jahren präsentierten nun mit großer Sicherheit und viel Spielfreude auch vor Eltern und Freunden Teile ihres „Wettkampf-Repertoires“. Bürgermeister Josef Riemensberger und Elternbeiratsvorsitzende Maritza Veprek zählten ebenfalls zu den begeisterten Zuhörern. Riemensberger dankte den „vielen Müttern und Vätern dieses Erfolges“ für ihr Engagement und auch von Veprek gab es zum Abschluss des gelungenen Konzerts für alle teilnehmenden Schüler und Lehrer Lob und ein kleines Anerkennungsgeschenk. Zu den jüngsten Preisträgern zählten mit acht Jahren Gitarrist Daniel Oberhofer und Hackbrett-Spielerin Amira Pötsch und die neunjährige Flötistin Anna Frimberger. Nicht nur als Solist am Hackbrett, sondern insbesondere auch als Komponist des flot-

Tagesfahrten

- Do. 08.06.: **Landesgartenschau Marktredwitz Cheb/Eger** inkl. Eintritt € 32,-
 Sa. 24.06.: **Enzianhof Zillertal - Grindlalm** € 20,-
 So. 09.07.: **Vier-Seen-Rundfahrt im Salzkammergut** € 28,-
 Attersee-Traunsee-Wolfgangsee-Mondsee
 Sa. 29.07.: **Fiss-Ladis-Serfaus** € 25,-
 Das Sonnenhochplateau Tirols im oberen Inntal

Mehrtagesreisen

- So. 25. - Fr. 30. 06.:
6 Tage Normandie - Atlantikküste € 755,-
 Mont St. Michel - Honfleur - Rouen - Caen - Deauville - Trouville - Fecamp - Bayeux - Blumen- und Alabasterküste
Leistungen: Busfahrt im ****Reisebus, sämtliche Ausflüge, 5 x Halbpension in Paris - Caen - Reims, Stadtführung in Rouen und Caen, Picknick an der Alabasterküste, Führung und Champagnerprobe in Reims.
 Do. 20. - So. 23.7.: **4 Tage „Insel Usedom - Sonnenparadies Ostseeküste“** € 385,-
 Fr. 25. - Mo. 28.08.: **4 Tage „Glacier Express - Zermatt - Matterhorn - Gornergrat“** € 435,-
 Sa. 02. - Di. 12.09.: **11 Tage „Faszination Baltikum“ Ostseekreuzfahrt, Königsberg, Riga, Tallinn** € 1.325,-
 Do. 05. - So. 08.10.: **4 Tage „Graz - Kulturhauptstadt Europas - Steiermark“** € 365,-
 Do. 26. - So. 29.10.: **4 Tage „Törggelen Südtirol“** € 345,-
 So. 12. - Do. 16.11.: **5 Tage „Rom - Ewige Stadt“ mit Papstaudienz** € 475,-

wer Qualität wählt, verweist mit...
boos-reisen
 Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN
 Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63
 www.boos-reisen.de E-Mail: Info@boos-reisen.de

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie

Für Sie:

Fachmännische Beratung
 in allen Vermietungs- und
 Verkaufsangelegenheiten.

Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

Immobilien
KARL KNOLL
 Danziger Str. 2 85386 Eching
 Tel. 089/3192496
 www.knoll-immob.de
 Mitglied im Ring Deutscher Makler und der Süddeutschen Immobilienbörse

Seit über 35 Jahren Ihr Meisterbetrieb
Böhm
 TV, Video, Hifi, Telefon..
 85386 Eching, Siedlerstr. 4
 Tel. 089/319 27 29
 Ladenöffnungszeiten: Mo - Fr. 15 - 18 Uhr
 außerhalb dieser Zeiten stehen wir für Außendienstarbeiten nach Absprache für Sie zur Verfügung



**Verkauf
 und Reparatur
 fast aller
 Marken!**

Neu in unserer Ausstellung



Moderne Hochglanzfront
geprägt von ausdrucks-
starkem Design in
modularer Darstellung

WOHSTIL
Küchen & Wohnmöbel vom Fachmann
Beratung, Planung und technischer Einsatz
Zistler GmbH
Obere Hauptstraße 5, 85386 Eching
Tel. 089/3 19 59 99 - Fax 089/3 19 31 76

format
KÜCHEN

ten Werks mit dem bezeichnenden Namen „Ruck-Zuck-Polka“ zeigte Johannes Servi seine Musikalität. Warum sie beim Regionalscheid mit ersten Plätzen aufwarten konnten, demonstrierten Gerald und Roland Würsching bei ihrem fehlerfreien vierhändigen Vorspiel am Klavier. Einen ebenso eindrucksvollen und klangvollen Schlusspunkt setzten die ältesten Teilnehmer Markus Statzberger (21 Jahre - Gitarre) und Barbara Motlik (15 Jahre - Querflöte), die in ihrer Altersklasse ebenfalls erste Plätze erzielen konnten. Beide überzeugten in der sicheren Beherrschung ihrer Instrumente, Markus bei der nicht einfach zu spielenden barocken Passacaglia in D-Dur von Silvius Leopold Weiß und Barbara bei ihrem souveränen Ausflug in die verspielte Romantik von Wilhelm Popp.

Veranstaltungen im Juni

Donnerstag 1. Juni, 20.00 Uhr, Bürgerhaus Das Eching **Kammerorchester** unter Leitung von Georg Straßmann lädt recht herzlich zu seinem 6. Konzert ein.

Freitag, 23. Juni, 20.00 Uhr, Bürgerhaus Eching **"Arcaden-Konzert"** mit Gerret Lebuhn (Solo-Gitarre). Vorverkauf: Bürgerhaus Eching, Tel. 379 79 262 (weitere Infos auch unter Bürgerhausprogramm)

Montag, 26. Juni, 17.00 Uhr im Saal der Musikschule Eching

Konzert für Zwergerl und Riesen.

Der engagierte Nachwuchs stellt sein Können an diesem Nachmittag dem Eching Publikum vor

VOLKSHOCHSCHULE

vhs Die Volkshochschulen
Volkshochschule Eching e.V.
Roßbergerstr. 8
85386 Eching
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113
E-mail: office@vhs-eching.de
Internet: www.vhs-eching.de
Leitung: Birgit M. Gorres
Fachbereichsleitung: Dott. Anna Mandelli-Seitz
Verwaltung: Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag, Dienstag, 10.00 – 12.00 Uhr
Mittwoch und Freitag, 16.00 – 19.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag

Für folgende Kurse, die im Juni beginnen, waren zum Redaktionsschluss (10.05.) noch Plätze frei:

Gesellschaft und Leben

Eltern-Auszeit (E1307)

Vortrag am Do. 29.6. von 18:30-21:30 Uhr

Beruf und Karriere

Outlook und Internet (E2610)

4 Vorm. ab Mo. 19.6. von 9-12 Uhr

Grundkurs MS Excel 2002 (E2443)

4 Vorm. jeweils Di./Do. ab Di. 20.6. von 9-12 Uhr

Keine Chance für Hacker, Viren und Datendiebe: Grundlagen der Datensicherheit und Kryptographie
4 Abende ab Di. 20.6. von 18-21 Uhr

Visual Basic (2813)

5 Abende ab Mi. 21.6. von 18-21 Uhr

Gesundheit und Fitness

Milchallergie: Wie bleibt man fit ohne Milch? (E4041)

Vortrag am Fr. 30.6. von 18:30-20:45 Uhr

Kultur und Gestalten

Altes Kunsthandwerk: Kleisterpapier (E5411)

2 Abende, Mo. 19./26.6. von 18:30-21:30 Uhr

Erloschen ...

Die letzten Stunden von Herculaneum (E5163)

Führung in der Archäologische Staatssammlung am Mi. 21.6. von 16-17:30 Uhr

So einfach - Wandgestaltung mit Farbe (E5524)

1 Nachm. am Fr. 30.6. von 14:30-18:30 Uhr

Kochkulturen

Spanisch kochen und Spanisch plaudern: Paella hoch drei! (E5957) 1 Abend am Fr. 23.6. von 18:30-21:30 Uhr

Familie und junge vhs

Kreativ-Ferienworkshop für Kinder ab 8 Jahren (E6508) 4 Vorm., Di. 6.6. - Fr. 9.6. von 10-13 Uhr

Tiermärchen für Schulkinder bis 10 Jahre (E6103) 1 Nachm. am So. 25.6. von 15-16 Uhr

Tiermärchen für Kindergartenkinder (E6104)

1 Nachm. am So. 25.6. von 16-17 Uhr

Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, unserer Webpage oder wenden Sie sich an unsere Geschäftsstelle, wo wir mit Informationen und Beratung für Sie da sind.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich:

- persönlich in der Geschäftsstelle
- durch Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
- telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- per Fax 089 31971113
- oder per E-Mail: office@vhs-eching.de

In den Pfingstferien ist unsere Geschäftsstelle besetzt, lediglich am Freitag, 16.6.06 haben auch wir geschlossen.

Vhs Kurse finden – wenn nicht anders vereinbart – in den Ferien nicht statt.

Vhs setzt auf Qualität und Kooperation

U. Wilms/ In Eching ist seit jeher ein Verein (Mitgliederstand 44) Träger der wichtigen Erwachsenenbildungseinrichtung „Volkshochschule“ und verwaltet aktuell ein Jahresbudget von 198 000 Euro. Die Personalkosten werden dabei aus dem Gemeindehaushalt bezahlt. Bei den turnusmäßig alle drei Jahren stattfindenden Neuwahlen wurde die amtierende Vorstandsmannschaft nahezu unverändert von den 17 anwesenden Mitgliedern in ihren Ämtern bestätigt. Zum einstimmig gewählten Leitungsteam der Vhs gehören: Vorsitzender Josef Riemensberger, Zweiter Vorsitzender Erhard Engelhardt, Schriftführerin Angelika Muth, Kassier Günter Salomon, Beisitzer Agnes Glahn, Gerhard Kremer, Sabine Palitzsch, Daniela Pflügler, Doris Thiele und als ge-



RAUM-COLOR
HOCHWERTIGE MALERARBEITEN
KREATIVE FARBGESTALTUNG
ITALIENISCHE SPACHELTECHNIK
LASUR- UND SCHABLONENTECHNIK
BODENBELÄGE, STOFFE,
WOHNTEXILIEN
LEBEN IN FARBE

Der Maler mit Zufriedenheits-Garantie

RAUM-COLOR
Malerwerkstätte GmbH
85386 Eching
Untere Hauptstraße 8
Tel. 089/3 19 59 95
www.raum-color.de

setzte Mitglieder VHS-Leiterin Birgit Gorres und Bürgerhausleiter Michael Corsten.

Bürgermeister Josef Riemensberger stellte der Bildungseinrichtung ein gutes Zeugnis aus. Die gebotene Qualität und Quantität sei ein Garant dafür, den Standard zu halten können und in modernen Kursen „auf der Höhe der Zeit“ zu bleiben. Ein wichtige Basis dafür leistet unter anderem die eingeführte Zertifizierung nach Europäischen Qualitätsstandards (EFQM). Im vergangenen Jahr umfasste das attraktive Angebot 812 Kurse, die von insgesamt 3800 Teilnehmern besucht wurden – bei einer Auslastungsquote von 63 Prozent. Gegenüber dem Jahr 2004 wurden über 100 Kurse mehr veranstaltet. Einen unverändert stabilen Boom erlebt der Bereich Gesundheit und Fitness, wobei die Vhs in dieser „Wachstumsbranche“ aufgrund des vorhandenen Raumangebotes bedauerlicherweise nicht alle Vorhaben umsetzen könne, so Gorres. Weiter intensivieren und ausbauen wird die Vhs die Kooperation mit weiteren Sport- Kultur- und Bildungseinrichtungen innerhalb der Gemeinde – und nach Deutsch- und Englischkursen für Hauptschüler auch die Nachfrage an Grund- und Realschule prüfen.

Kunstvolles aus Kinderhand



Einen schönen Anblick bieten die fantasievollen Bilder aus Kinderhand, die noch bis zu den Pfingstferien in der Vhs-Geschäftsstelle ausgestellt sind. Entstanden sind die farbenfrohen Exponate, dazu zählen Aquarelle, Collagen, und Tonarbeiten in unterschiedlichen Werktechniken in zwei Kursen der ortsansässigen Kunstdozentin Sabine Kleinmann. Übrigens bietet die Vhs aufgrund der großen Nachfrage auch für die Pfingstferien einen Kurs „Experimentelles Malen“ an. Das Gruppenbild der Nachwuchskünstler – zwischen sieben und zwölf Jahren ist bei der Ausstellungseröffnung entstanden. Dozentin Sabine Kleinmann (Mitte) und Vhs-Fachbereichsleiterin Anna Mandelli-Seitz (li.). (Text + Foto Wilms)

VEREINE

Gegründet 1947



1. Mannschaft des TSV hat Saison „abgehakt“

Winfried Klar/ Nachdem die 1. Mannschaft des TSV Eching Ende Februar zu einem einwöchigen Trainingslager an die türkische Riviera geflogen war, hatte man sich den weiteren Verlauf der Rückrunde in der Fußball-Bezirksoberliga nach der Winterpause anders vorgestellt. Nach einem 1:0 Sieg beim TSV Ampfing folgten zwei 0:3 Niederlagen gegen die zweiten Mannschaften des SC Fürstenfeldbruck und FC 04 Ingolstadt. Auch die beiden Heimspiele am Ostermontag gegen den SV Raisting und am Ostermontag gegen den SC Baldham, die jeweils 1:1 Unentschieden endeten, brachten nicht die erhoffte Wende. Bis dahin hatte man insgeheim noch gehofft, Platz 2 der Tabelle und damit die Teilnahme an den Aufstiegsspielen zur Landesliga zu erreichen. Das Spiel beim SV Kirchanschöring zeigte deutlich, dass die Motivation der Echinger Spieler trotz aufbauender Worte von Trainer „Crico“ Radlmaier nachgelassen hatte. Die 0:1 Niederlage für die Echinger Elf war die Folge ihrer „lockeren“ Einstellung. Obwohl das Echinger Team seinen Tiefpunkt beim Spiel gegen den TSV Grünwald im Echinger Willi-Widhopf-Stadion offensichtlich überwunden hatte und eine kämpferisch zufrieden stellende Leistung bot, unterlag es – wie im Vorrundenspiel – gegen die stark aufspielenden Gäste mit 1:2 Toren. Beim abstiegsgefährdeten ASV Dachau war zunächst der TSV Eching überlegen, da sich die Gastgeber anfangs weitgehend in ihre Hälfte zurückzogen. Danach hatten die Echinger Glück, als ihre Gegner offensiver wurden und zu einigen Torchancen kamen. Nach der Pause überließ der Schiedsrichter wegen einer Muskelzerrung die Leitung des Spiels einem seiner Assistenten, und es kam zu einigen kuriosen Entscheidungen. Vor allem die Dachauer 1:0 Führung war umstritten, denn der „Ersatzschiri“ hatte dabei ein Foul an einem Echinger Spieler nicht geahndet. Der 1:1 Ausgleich durch den eingewechselten Echinger Johannes Scheuerer sieben Minuten vor Schluss sorgte dann noch für ein insgesamt gerechtes Ergebnis. Fünf Spieltage vor Saisonschluss belegt die Mannschaft einen Platz im oberen Tabellendrittel und scheint die laufende Saison abgehakt zu haben. Dies ist auch bei der Vereinsführung der Fall, denn sie plant bereits für die nächste Punktrunde.

Aktuelle Informationen im Internet unter www.tsv-eching.de

WKubetzka
erner

Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

aktuell bei uns!
**neue
Bademode**

**Marktsonntag, 25.6.
von 12 - 17 Uhr geöffnet!**
Wir freuen uns mit einem
Glas Prosecco auf Ihren Besuch!

**Engel
Dessous**
Wäsche und Bademoden für Sie und Ihn

Inh. Monika Thalhauser, Elfriede Botzang
an der Bezirksstraße 5 - Unterschleißheim - Tel. 089 31 0 85 60

www.sparkasse-freising.de

Gewinnen Sie **1:1**
mit unserem
Sparkassen-Fußball-Zertifikat*
und sichern Sie sich **5%^{p.a.}**

Deka

Jetzt kriechen und eine von 3
LCD-Breitbild-Flat-TV's
gewinnen

*Produktkombination 1:1 - Mindestanlage 10.000 Euro; **Sparkassen-Zertifikat, Zinssatz 5 % p.a., Laufzeit 9 Monate + **Deka-Kick-Garant 2006 II**, Laufzeit 7 Jahre - Angebot gültig bis 6. Juni 2006. Lassen Sie sich beraten, gerne sind wir für Sie da, auch außerhalb unserer Geschäftszeiten. Jetzt schon vormerken: 8. Juni 2006, große Auslosung vom Gewinnspiel um 17.00 Uhr in der Sparkassen-Hauptstelle, Untere Hauptstr. 29 in Freising. Wenn's um Geld geht - Sparkasse Eching

Unterschleißheim · Lindenstraße 24
Eching · Untere Hauptstraße 9
Dachau · München · Fürstenfeldbruck ·
Olching · Germering



Trauerwerkstatt
München

FBSO
Funeral Society / Bestattungsgesellschaft

www.hanrieder.de

Die "Zebra-Kids" stellen sich vor

Jörg Scharnweber/ Die WM 2006 steht unmittelbar bevor. Doch um Nationalspieler zu werden, reicht Talent alleine oft nicht aus. Denn nicht nur sportliche Hürden gilt es für die Nachwuchsspieler zu meistern, sondern auch finanzielle. Eine fundierte Ausbildung kostet eben Geld.

Aus diesem Grund hat der TSV Eching schon vor einiger Zeit den Förderverein "Zebra-Kids" gegründet, der sich ausschließlich um die Belange aller Jugendmannschaften des Vereins kümmert. Die Verantwortlichen der "Zebra-Kids" wachen sorgsam darüber, daß den Jugendmannschaften neben Fußballen auch Trikots, Trainingsanzüge sowie weiteres Sportmaterial in ausreichender Anzahl zur Verfügung stehen. Nicht unbedingt eine Selbstverständlichkeit in einer Zeit, in der lieber gespart als in die Ausbildung junger Menschen investiert wird.

Mitglied und Förderer bei den "Zebra-Kids" kann jeder werden, der die Echinger Fußballjugend finanziell unterstützen möchte. Für einen Mitgliedsbeitrag von nur EUR 5,- monatlich werden die jungen FußballerInnen auch weiterhin erstklassige Bedingungen beim TSV vorfinden. Aufnahmeanträge sind in der Geschäftsstelle erhältlich und sollen in Kürze auch über die Homepage des TSV Eching online abrufbar sein. Übrigens, der Mitgliedsbeitrag für die "Zebra-Kids" findet steuerliche Berücksichtigung, denn jeder Förderer erhält eine Spendenbescheinigung für das Finanzamt.



Baseball beim SCE: 1. Turnierteilnahme für Eching Centurions

Anke Schnitzer/ Die Echinger Baseballer "Centurions" haben beim Ampercup in Allershausen am 29.

April einen super 5. Platz belegen können und zeigen voller Motivation, dass mit den Centurions in Zukunft zu rechnen ist. Coach Michael Schnitzer freut sich über diesen ersten Erfolg bei der ersten Turnierteilnahme seines Tossball-Teams und plant für die kommenden Wochen viele Freundschaftsspiele mit Landkreisteams aus der Nähe, um die Praxis für die jungen Baseballer zu vertiefen.

Noch vor den Sommerferien werden die Centurions Echinger Schülern im Sportunterricht den Sport Baseball näher bringen, der sich immer größerer Beliebtheit erfreut. Wer Interesse hat, selbst einmal mit zu trainieren oder "just for fun" in einer BBQ-Mannschaft (Eltern und Erwachsene) mit zu spielen - die Centurions freuen sich immer über



Neuzugänge! (Nähere Infos beim SC-Eching oder über die email-Adresse centurions@arcor.de)

Abteilung Karate

Karatekas des SC-Eching wählen neue Abteilungsleitung

Ende April fand, wie alle zwei Jahre, die ordentliche Mitgliederversammlung der Karateabteilung des SC-Echings statt. Diesmal traf man sich in geselliger Runde im Tennisheim Eching.

Neben den Berichten zur allgemeinen Situation, den sportlichen Erfolgen und der Finanzlage der Abteilung wurden die Neuwahlen des Vorstandes durchgeführt.

Die neue Abteilungsleitung setzt sich für die nächste Amtszeit wie folgt zusammen:

Hans Wolf (Abteilungsleiter)
Christian Kleegrewe (2. Abteilungsleiter)
Franz Berchtold (Kassier)
Michael Brust (Schriftführer)
Jörg Reidemeister (Jugendwart)



v.l.n.r. Franz Berchtold (Kassier), Hans Wolf (Abteilungsleiter), Michael Brust (Schriftführer), Jörg Reidemeister (Jugendwart) und Christian Kleegrewe (2. Abteilungsleiter)

Abteilung Leibesübung Nordern Walking Kurs

Hallo liebe Sportbegeisterte!

Der Sommer steht schon fast vor der Tür, der Bikini und die Badehose liegen auch schon griffbereit doch leider gibt es wie immer ein leidiges Thema: Passt der oder die noch ?? ; oder wir schaffen Abhilfe. (Bitte beachtet dazu auch unser komplettes Fitnessprogr.)

Und los geht's.

Seit Mittwoch, 5. April, ab 17.30 - 18.30 Uhr, Treffpunkt: Blaue Brücke, Teilnehmen kann jeder. Voraussetzung hierfür ist einfach nur gute Laune an der Bewegung zu haben und das in der Mutter Natur.

Selbstverständlich wird bei jedem Wetter gewalkt. Anmeldungen für Nichtmitglieder erfolgen jeweils zum Training.

Solltet Ihr weitere Fragen haben, könnt Ihr Euch an Andrea Bechtel 089 - 3 79 79 2 79 oder Attila Kovacs 089 - 3 19 53 28 wenden.

Stopsel-Club veranstaltet 32. Internationale Wandertage

G. Zaum / In der Vorstandschaft und zum Teil auch schon bei den Mitgliedern des Stopsel-Club Eching e.V. laufen die Vorbereitungen für die 32. Internationalen Wandertage auf vollen Touren. Zu diesen Vorbereitungen gehört u.a. der Besuch von entsprechenden Veranstaltungen in der näheren und weiteren Umgebung. Dabei wird durch Auslegen der Prospekte und der Präsentation der Auszeichnung für die Echinger Wandertage am 10. und 11. Juni 2006 erworben. Nach der Genehmigung des Prospektes durch den IVV (Internationaler Volkssportverband) in Altötting muss die Veranstaltung beim Landratsamt angemeldet werden. Dieses informiert die Gemeinden, durch deren Gebiet die Wanderstrecken führen und die zuständige Polizeiinspektion. Mit der Polizei wird der Streckenverlauf abgesprochen und eventuell notwendige Maßnahmen (Anbringung von Hinweisschildern, Streckenmarkierungen usw.) abgeklärt. Mit den Landwirten, deren Grundstücke oder Wäldern begangen werden, ist vorherige Absprache nötig. Die erforderlichen Parkplätze werden dankenswerter Weise von Firmen in unmittelbarer Nähe des Startgeländes zur Verfügung gestellt. Die Gemeinde Eching unterstützt den Verein durch Bereitstellung von Schildern und erlaubt die Nutzung von Fahrzeugen aus dem Bauhof. Außerdem übernimmt Bürgermeister Josef Riemensberger auch in diesem Jahr wieder die Schirmherrschaft. Das Rote Kreuz steht für eventuelle Hilfeleistungen in Bereitschaft.

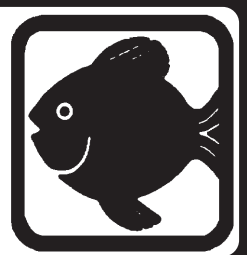
Sind all diese Dinge geregelt und in die Wege geleitet, erhoffen sich die 37 Mitglieder des Vereins schönes Wetter und eine rege Teilnahme der Bürger aus Eching und dem Umland.

Gestartet wird von der Echinger Einkehr direkt an der S-Bahn-Station (S1). Die Startzeiten sind am 10. und 11. Juni von 06.00 bis 12.00 Uhr. Das Ziel muss bis 16.00 Uhr erreicht sein. Es können wahlweise 6, 10 oder 20 km gewandert werden. Auf den 10er und 20er Strecken sind neben den Kontrollstellen Brotzeitstandl eingerichtet. Hier kann man sich erholen und stärken. Natürlich sind auch



*Große Auswahl - fachgerechte Beratung
günstige Preise in Ihrem Fachgeschäft!*

Inh. H. Merz **ZOO-M** Lohhof · Alleestr. 14 · ☎ 089/3 10 29 16



Alles was das Herz begehrt,
finden Sie bei uns
in der

Wertstoffbörse

- gebrauchte Möbel -
- gebrauchte Wohn-Dekoration -
- gebrauchte TV sowie Video -
und vieles mehr

Mo. - Fr. von 10 - 18 Uhr / Samstag von 9 - 13 Uhr

An- und Verkauf ☎ 08165 / 62130
mehr Infos unter: wbc-dienstleistung.de

Wir erledigen für Sie kostengünstig:
für Gewerbe oder Privatbedarf

W.B.C.

- > Entrümpelungen
- > Entsorgungen
- > Renovierungen

W.B.C. Dienstleistung GmbH, Münchnerstr. 7,
85375 Neufahrn / Mintraching

Freunde des Nordic Walking herzlich willkommen. Weitere Informationen findet man in den Prospekten, die Anfang Juni an die Haushaltungen verteilt werden und in einigen Geschäften ausliegen.



Tanzclub Eching e.V.

Liebe Mitglieder und Tanzfreunde,

Am 15. Juli 2006 findet unser Abschlussball für das Tanzschuljahr 2005/2006 im Bürgerhaus Eching statt. Wir möchten in diesem Rahmen zudem das 5-jährige Bestehen und erfolgreiche Wirken unseres Vereines mit Ihnen feiern. Deshalb wird Ihnen neben Live-Musik auch ein anspruchsvolles Show-Programm geboten. Die Highlights sollen von vereinsinternen Gruppen dargeboten werden. Im Verlauf des Abends werden auch die Zertifikate des abgelaufenen Tanzschuljahres an die Jugendlichen übergeben. Die Planungen sind bereits voll im Gange.

Wir möchten Sie alle und besonders auch Vertreter der örtlichen Vereine sehr herzlich einladen, mit uns zu feiern.

Weitere Details zum Kartenvorverkauf erhalten Sie auf Anfrage bei Sylvia Seifert Tel. 089/3194417. Kartenreservierungen werden jederzeit entgegengenommen.

Heidechia hat immer Saison

U. Wilms/ Wer glaubt, dass sich die Vereinsaktivitäten eines Faschingsvereins auf die so genannte fünfte Jahreszeit beschränkt, der irrt gewaltig: auch zu allen vier „regulären“ Jahreszeiten spielt sich eine Menge ab im Vereinsgeschehen der Nar-

halla Heidechia Eching/Neufahrn.

Vor diesem Hintergrund ließen Florian Uffinger und Rainer Bachmeier, eine ebenso bewegte wie erfolgreiche Faschingsaison 2005/06 unter dem Motto „Viva Las Vegas“ Revue passieren: „Auch die örtlichen Vereine setzen auf die Narhalla“ – diese erfreuliche Feststellung konnte seitens des Präsidiums getroffen werden.: Die Heidechia – einschließlich ihrer erstmals auftretenden Kindergarde mit Prinzenpaar – war gefragt, eine steigende Faschings- Konjunktur zeichnet sich ab. Und damit das auch so bleibt, schwingt die Garde ganzjährig die Beine – schaut sich bei einem Akrobatentwork-Shop besondere Kniffe für Hebefiguren ab – oder schwitzt ein ganzes Wochenende lang im vereinsinternen Trainingscamp.

Spaß und gute Unterhaltung kosten auch eine Menge Geld. Wie der Kassenbericht von Schatzmeister Peter Reiss aufzeigte, weisen die Konten der Heidechia (aktueller Mitgliederstand 105) nach Umsätzen Zahlen auf wie ein kleines Wirtschaftsunternehmen. Da ist nachhaltiges und verantwortungsvolles Wirtschaften oberstes Gebot. Trotz immenser Eigenleistung belasten vor allem die aufwändigen Kostüme das Budget – und können allein durch Eintritts- und Auftrittsgelder nicht egalisiert werden. Haupteinnahmequelle, neben Beiträgen und Spenden, ist der durch Anzeigen finanzierte Faschingskalender – und ohne das dabei erwirtschaftete Plus – gäbe es keine positive Bilanz – und keinen Fasching.

Auch außerhalb des Faschings ist die Heidechia bemüht, ihr Motto „Wir machen Spaß“ – in die Tat umzusetzen – nämlich im Vereins- und Gemeindeleben der beiden Nachbargemeinden Eching und Neufahrn. Das geplante Open-Air-Sommerfest fiel 2005 leider einem nicht bestellten Regentief zum Opfer. Für dieses Jahr am Samstag, 29. Juli, erhofft sich die Narhalla-Crew besseres Wetter.

Katholischer Frauenbund:

Gut angelegte Spendengelder

U. Wilms/ Wie fröhliches Faschingstreiben und caritatives Engagement fantastisch unter einen Hut zu bekommen sind, beweist seit vielen Jahren der katholische Frauenbund. Auch heuer trug der Frohsinn beim traditionellen Weiberfasching mit 3000 Euro und beim Kinderfasching mit 500 Euro finanzielle Früchte. Die mit großem ehrenamtlichen Einsatz erwirtschafteten Erlöse sind nun ihrer Bestimmung übergeben worden. Sie kommen insgesamt sechs verschiedenen „naheliegenden“ Einrichtungen zugute, die sich ambitioniert für andere –vielfach ebenfalls ehrenamtlich – einsetzen. 1000 Euro erhielt dabei das Familienpflegewerk des katholischen Frauenbundes im Landkreis Freising. Jeweils 500 Euro kommen dem Freisinger Frauenhaus, dem Sehbehinderten- und Blindenzentrum Südbayern in Unterschleißheim, die Freisinger Schwangerenberatungsstelle „Donum Vitae“, der Kinderkrebstation im Schwabinger

Herbert KURZ-

die neue Adresse für:

- ◆ Dachausbauten
- ◆ Holzdecken
- ◆ Verlegen von Laminat und Parkettböden
- ◆ Einbau von genormten Bauteilen
- ◆ Fenster, Türen
- ◆ Reparatur + Service

H. Kurz

Bahnhofstr. 13a • Eching • Tel. 3 19 53 19



Bei der gemeinschaftlichen Spendenübergabe des katholischen Frauenbundes von links : Christine Greimel (Schriftführerin), Vorsitzende Helga Ebenhöf, Anneliese Retzer (Familienpflegewerk), Elisabeth Setzer (Sehbehinderten- und Blindenzentrum), Elisabeth Müller (Frauenhaus), 2. Vorsitzende Elfriede Liebl, Margarete Werner (Kassier), Irmgard Ortmaier (Schwangerenberatung Donum Vitae) und Regina Liebl-Mayer (Gemeindebücherei Eching). (Foto Wilms)



Am Forellenbauch 1 • 85386 Eching
Tel. 081 33/64 67 • Fax 081 33/99 49 93

Sommerzeit - Forellenzzeit

- fix und fertig gewürzte Grillfische (Forellen, Saiblinge oder Lachsforellen) auf Wunsch auch mit Holzsteckerl
- für größere Familienfeiern, Vereinsfeste, etc. bitte rechtzeitig vorbestellen!



VORANKÜNDIGUNG:
Juli und August, jeden Freitag
von 11 - 14 Uhr Steckerlfisch
zum Sofortverzehr oder
auch zum Mitnehmen

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. - Fr. 8 - 12 und 13 - 18 UHR
SA. 7 - 12 UHR, MI NACHMITTAG GESCHLOSSEN

Leben wie im Freien

Faltwände
Balkon- Terrassenverglasungen
Trennwände
Pergoladächer

GLAS WERKSTATT

GLASBAU • REPARATUREN • SCHLEIFEREI • BILDERRAHMEN

Günter Decker Telefon 08165/ 4210
Carl-Diem-Str. 21 Telefax 08165/ 61171
85375 Neufahrn Glas.Decker@t-online.de

...natürlich wohnen
 Natürlich leben...
Qualitäts-Fußböden

schadstoffgeprüfte Holz-, Korkparkett, Laminat-, Teppich-, PVC-Böden, sämtliches Zubehör für Selbstverleger, Lieferung frei Haus

M. Lindermaier
 Bergfeldstr. 1 - 85 376 Fürholzen
 Tel. 08165/8715 - Fax 08165/98818

Krankenhaus und der Gemeindebücherei Eching zu Gute. Die Vertreterinnen der einzelnen Institutionen berichteten beim Monatstreffen des Frauenbundes sehr anschaulich über ihre Arbeit und den konkreten Verwendungszweck der Spende. Dadurch erhält die geübte Spendenpraxis „ein persönliches Gesicht“ und verliert angesichts der Schilderung von ganz unterschiedlichen Einzelschicksalen ihren anonymen Charakter. Der Einblick in die einzelnen Bereiche dieses wichtigen sozialen Engagements machte deutlich: Die Spenden sind gut angelegt und werden dringend gebraucht – gerade auch angesichts immer knapper werdender Mittel der öffentlichen Hand.

Heimatbühne betreut jetzt auch Heimatmuseum

U. Wilms/ Neben Theaterspiel, Volkstanz und Jugendarbeit widmet sich die Heimatbühne e.V. zukünftig noch einer weiteren Aufgabe – der Betreuung der „Bäuerlichen Gerätesammlung“, die Gemeindecarchivar Georg Kollmannsberger im Laufe von über zehn Jahren zu einer Art Echinger Heimatmuseum aufgebaut hat. In einem „Aufgabenübertragungsvertrag“ zwischen Gemeinde und Verein werden die neuen Zuständigkeiten festgehalten. Die wesentlichen Inhalte der Vereinbarung sind geklärt, so die gemeindliche Kostenübernahme für den anfallenden Sachaufwand. Zur Nachfolge von „Museumsleiter“ Georg Kollmannsberger haben sich Klaus Widhopf für den Bereich der bäuerlichen Gerätesammlung und Konrad Hirtenreiter speziell für die Maischer Heimatecke bereit gefunden.

Der Vorstand der Heimatbühne hat den Austritt aus dem Trachtengau München beschlossen – mangels Interesse der Vereinsmitglieder, in der Öffentlichkeit und im gesamten Gau als Trachtenverein in Erscheinung zu treten. Vorsitzender Hans Huber berichtete von einer angenehmen und vertrauensvollen Zusammenarbeit



Betreuen zukünftig die „Bäuerliche Gerätesammlung“ im Echinger Museumskeller: Klaus Widhopf und Konrad Hirtenreiter (von links)

des Vorstands während des Vereinsjahrs 2005. Für die Theatergruppe ließ Sprecherin Martina Beyer eine erfolgreiche Saison Revue passieren. Nach zweijähriger Pause trat das eingespielte Ensemble wieder mit einer eigenen Produktion des Stückes „Ein Münchner im Himmel und in der Hölle“ auf – die gut gefallen hatte. Auch heuer wird es wieder eine Theateraufführung mit den „Charakteren“ der Echinger Heimatbühne geben. Ganzjährig widmet sich auch die Volkstanzler ihrer sportlichen und geselligen Liebhaberei. Unter Leitung von Tanzmeister Max Löffler findet im 14tägigem Rhythmus ein offenes Tanzen statt, das von durchschnittlich zwölf Teilnehmern besucht wird. Ein besonderes Augenmerk des Vereins gilt der eigenen Nachwuchsarbeit. Abteilungsleiterin Cordula Brand berichtet von 37 Jungmitgliedern, von denen 17 in der Kindervolkstanzgruppe aktiv sind, die von Adelheid Huber mitbetreut wird. Ein öffentlicher Auftritt der Volkstanzgruppe hat am 21. Mai anlässlich des Museumstages stattgefunden.



Freitagsspielgruppe sucht weitere Mitglieder

A. Thomas / Der Kleinkinder-Eltern-Treff hat seit 2 Monaten in seinen Räumen eine neue Freitagsspielgruppe. Ein paar Plätze sind noch frei. Die Spielgruppe findet jeden Freitag Vormittag zwischen 09:30 und 11 Uhr statt und richtet sich an Mütter, deren Kinder jetzt ein gutes Jahr bis 1 1/2 Jahre alt sind. Wer Lust hat, mitzuspielen, kann sich weitere Infos bei Andrea Thomas holen (089/30779844 ab 09:00).

Nachbarschaftshilfe



Ohne ehrenamtliches Engagement geht es nicht

Edith Buntrock / 30 fleißige, ehren-



amtliche Mitglieder der Nachbarschaftshilfe Eching e.V. opferten im April an zwei Wochenenden Ihre Freizeit um im Bürgerhaus den wie immer gut besuchten Kleider- und Großteilebasar zu veranstalten. Beim Kleiderbasar war das Sortiment für Frühjahr und Sommer mit über 4.700 Teilen groß; entsprechend auch der Kaufandrang am Samstag. Egal, ob Kinderwagen, Fahrräder oder Baby- und Kinderspielzeug – an die 230 Käufer fanden beim Großteilebasar unter dem großen Angebot ihr Schnäppchen. Die Arbeit und der Aufwand haben sich mehr als gelohnt. Einen herzlichen Dank an alle fleißigen Helferinnen – ohne die eine solche Maßnahme nicht möglich wäre. Der Erlös aus den Basaren unterstützt wieder unsere Spendenbereitschaft für Echinger Familien und Einrichtungen in diesem Jahr. Bitte vormerken – nächste Basartermine: **Kleiderbasar 6./7. Oktober 2006 und Großteilebasar 28. Oktober 2006**

VdK

Einladung zur Infoveranstaltung

Einladung an alle Mitglieder, Angehörige, Freunde und Interessierte zur Informationsveranstaltung am Sonntag den 25. Juni 2006 ab 14:30 Uhr beim Huberwirt in Eching. Vortrag zum Thema Osteoporose und Gelenkschmerzen mit Frau Maria Bosch von der Initiative Pro Senior.

Auf Ihr Kommen freut sich die Vorstandschaft.

Michael Knödler, 1. Vorstand

Kleingärtner stemmen

 Ein Jahr zählt
 mit so viel Tage,
 wie man genutzt hat!

G.B. Shaw,
 irischer Schriftsteller

...mehr als Bad und Heizung

JANSEN - GMBH
HAUSTECHNIK

Heizung · Sanitär · Gas · Solar
Wartung und eigener Kundendienst
Fachkompetenz aus Meisterhand

85386 Eching Ottenburgstr. 20
 Tel. 089/319 15 58 Fax 089/319 57 02
 email: jansen.haustechnik@t-online.de

M. FREUND
 FLIESENLEGERMEISTER
 Theresienstr. 29 - Eching
 Tel. 089/319 11 89

wir verlegen sämtliche
FLIESEN
 schnell - sauber - preiswert

**Wir reinigen auch Ihre
 Natursteinböden und -treppen
 zu einem fairen Preis!**

Karl Ponath Erdarbeiten GmbH

Kies- und Humusanlieferung
Sickergruben und Brunnenbau
Abbruch - Erdarbeiten aller Art

85386 Eching Fax: 089/319 35 53
Tel.: 089/319 46 24 Mobil: 0172/98 51 472
e-mail: karl.ponath@t-online.de



Verein zur Verbesserung der
Wohn- und Grundwasserverhältnisse
im Gemeindebereich Eching e.V.

Status Quo im März 2005

Monat	Niederschlags- menge (ltr.)	Hoch/Tief (Goethebrunnen)
April 2006	114 ltr.	H 2,11/462,96 T 2,39/462,68

Liebe grundhochwassergeschädigte und vom Grundhochwasser nicht betroffene Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 29. April: 31 ltr.. Der Höchststand war am 30. April, der Tiefststand am 1. April. **Ich erinnere noch einmal an Bilder vom Grundhochwasser Anfang 1980 oder in den späteren Jahren, die wir für unsere Dokumentation 25 Jahre GHWV benötigen.**

16 -Meter-Maibaum

Nun schon zum 5. mal stellte der Kleingartenverein Eching e.V. seinen Maibaum auf. Zum 30 jährigen Bestehen des Vereins war er mit 16 m der längste, der in diesen 5 Jahren aufgestellt wurde. Nach durchwachter Freinacht, die ohne Vorkommnisse verlief, konnte man endlich wieder im Freien feiern. Die Vögel singen und das Gras (und Unkraut !) wächst, das ist die Jahreszeit, die der Hobbygärtner liebt. (Text + Foto Damnik)



Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreivarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

CSU ECHING

Liebe Echinger Bürgerinnen und Bürger, bei der diesjährigen Jahreshauptversammlung des CSU Ortsverbandes Eching konnten verdiente langjährige Mitglieder für ihre langjährige Zugehörigkeit zur CSU geehrt werden.

Es waren dies für

50 Jahre Mitgliedschaft : Edmund Fritsche;

40 Jahre Mitgliedschaft : Josef Gerhaher;

25 Jahre Mitgliedschaft: Christa Handschuh,

Maria Migge, Magdalena Widhopf,

Josef Eber, Johann Hütt, Josef Riemensberger,

Karl Schredl, Josef Schredl, Klemens Seemüller,

Georg Steiger;

10 Jahre Mitgliedschaft: Kerstin Rehm, Otto John.

Einige der genannten Ehrungen waren nachzuholen. Der Ortsverband bedankt sich bei allen Mitgliedern, die über Jahrzehnte ihrer politischen Gesinnung durch die Mitgliedschaft in der CSU Ausdruck verleihen und aktiv das politische Leben mitgestalten.

Die Bereitschaft zur politischen Mitwirkung vor allem in der Gemeinde ist Ausdruck eines Mitgestaltungswillens für die Rahmenbedingung, die unser Leben beeinflussen. Nur durch aktive und intensive Diskussionen, die zu einer umfassenden Meinungsbildung beitragen kann es uns gelingen, die vor uns liegenden Aufgaben zu erfüllen.

Im wesentlichen sind dies

- die weitere Ortsentwicklung
 - eine sozial ausgewogene moderne Kinder- und Jugendbetreuung in allen Bereichen
 - gute Rahmenbedingungen für Wohnen und Arbeiten in Eching zu erhalten und auszubauen
- Der CSU-Ortsverband Eching möchte mit allen

interessierten in einen Dialog kommen, um die anstehenden Fragen für die Gemeindepolitik in Eching auf einer breiten Basis zu erörtern. Ich möchte Sie dazu herzlich einladen. Sie können mich unter der Tel. Nr. 089/31907006 erreichen.

Herzlichst Ihre
Kerstin Rehm



CSU-Ehrungen : von links nach rechts: Otto John, Ortsvorsitzende Kerstin Rehm, Maria Migge, Stellvertretender CSU-Kreisvorsitzender Erich Irlstorfer, Johann Hütt, Edmund Fritsche, Bürgermeister Josef Riemensberger, CSU-Gemeinderat Klemens Seemüller, Kassier Karl Lamprechttinger (Foto Wilms)

Fenster • Türen • Haustüren • Rollläden

TIPP DES MONATS:

Neue Markisen- bespannung für Ihre alte Markise

BECKER
FENSTER · ROLLADEN

85716 Unterschleißheim · Carl-von-Linde-Str. 30a
Telefon 089 / 31 78 38-6
www.becker-bauelemente.de

Fenster • Türen • Haustüren • Rollläden • Markisen • Jalousien • elektr. Antriebe • Silberrahmen • Insektenschutz • Wintergartenbeschattung • Wintergartenbeschattung

GRABMALKUNST - UND - BAUARBEITEN VOM STEINMETZ-MEISTER-BETRIEB

KLAUS GROSCH NATURSTEINE

FENSTERBÄNKE - TREPPEN - BODENPLATTEN
FASSADEN - KÜCHEN - BÄDER
MARMOR - UND - GRANIT

Tel./Fax: 089/319 33 35

Mobil: 0163/699 09 26

Goethestr. 51

85386 Eching

PAPETERIE DIEGEL

LOTTO TOTO LOTTERIE

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

preisgekrönt im Juni:

Straßenmalkreide-Rucksack, 24 teilig

nur 2,99 €

FDP ECHING

Heinz Müller-Saala /Liebe Echinger Bürger, **unsere Gemeinderäte haben es nicht leicht.** Da will doch ein Bauherr in Günzenhausen, direkt in der Kurve der Staatsstraße, seine Einfahrt anlegen, ein Provider an der Einmündung des Lichtweges zur B 11 einen 30 m hohen Funkturm bauen, und noch nicht genug, da plant ein Bauherr den Anbau eines Erkers, hat von Kreisbaumeister schon eine positive Stellungnahme, aber die Damen und Herren des Gemeinderates sind der Meinung: zu überbetont und deplatziert. Warum geht es nicht ein bisschen liberaler. Über Geschmack lässt sich doch vortrefflich streiten, aber ist dies die Aufgabe des BPU-Ausschusses? Die Telekom hat es da leichter. Sie baut die neuen **Verteilerschränke** dort, wo sie es für richtig hält. Am Echinger Stachus haben sie jedoch neuen guten Platz gefunden: Bessere Sicht an dieser Kreuzung. Danke! Die "öffentlich artikuliert Haltung" des Gemeinderates zur **3. Start- und Landebahn und Transrapidtrasse** ist sehr öffentlichkeitswirksam. Ob man damit allerdings Erfolg haben wird, darf bezweifelt werden. Mehr Ruhe, d.h. weniger Verkehrslärm, das wünschen sich die Bewohner der **Böhmerwald- und Schlesierstraße**, denn der Beschwichtigung der Verwaltung, dass die "Verkehrs-Pro-

blematik sehr wohl bedacht sei", sollte man sehr kritisch gegenüber stehen. In diesem Zusammenhang wird an das damalige Gutachten erinnert, das den Lärm durch das Kopfsteinpflaster in der Unteren Hauptstrasse als nicht außergewöhnlich bezeichnete, was zur Folge hatte, das Pflaster wurde wieder entfernt. Das der Verkehr, bedingt durch die beiden neuen Supermärkte nicht zunehmen wird, kann nur dadurch verhindert werden, dass man diesen Bereich zur "Autofreien Zone" erklärt. **Dietersheim** soll mehr Läden und Lokale erhalten, ist die Meinung vieler Gemeinderäte, wobei man aber vergisst, dass durch die Nähe der Supermärkte in Eching und Eching-Ost und deren Super-Sonderangebote, das Risiko für einen Einzelhändler zu groß sein dürfte.

Kerstin Rehm, Echings CSU-OV, informiert uns über die Regeln des Zusammenlebens, die christlichen Werte und über die Gewalt an den Schulen, vergisst aber, uns über die Aktivitäten des Ortsverbandes und der CSU-Fraktion im Gemeinderat zu berichten. Dazu scheint aber auch kein Mitglied des Vorstandes beauftragt zu sein. D.h. wenn wir Bürger etwas über die CSU-Aktivitäten im Gemeinderat wissen wollen, müssen wir alle Sitzungen besuchen oder bis nächstes Jahr warten, denn dann fangen die Vorbereitungen für die nächste Kommunalwahl an. Die **FDP Eching** ist der Meinung (und das haben wir seit Anfang

der 80-iger Jahren bewiesen), dass eine monatliche Information über das was aktuell ist, und das was im Ort so vor sich geht (auch wenn es einigen nicht immer gefallen hat), wichtig zu wissen für Echings Bürger ist.

DIETERSHEIM

Schützengesellschaft die Gemütlichen Dietersheim e.V.

Sportliches Saisonende bei den Schützen

W. Nagl/ Mit dem diesjährigen Endschießen wurde die laufende Saison bei den Dietersheimer Schützen abgeschlossen. Schützenmeister Klaus Forster bedankte sich für die zahlreiche Teilnahme an den Schießtagen sowie die gestiegene Anzahl an Schützen. Jugendleiter Albert Paulini überreichte den Jugendlichen ihre wertvollen Preise und bedankte sich ebenso recht herzlich für die rege Teilnahme und die guten Schießleistungen. Die ersten 3 Preise der Jahreswertung bei den Jugendlichen gingen an Christian Paulini, Teresa Paulini und Wolfgang Holzapfel. Den Jahrespokal sicherte sich mit einem 78,5 Teiler Wolfgang Holzapfel. Bei der Schülerwertung konnte Sebastian Nagl den 1. Platz erreichen vor Florian Schennach. Alle Teilnehmer bekamen für ihre Leistungen schöne Pokale.

Bei den Erwachsenen gewann die Jahrespunktewertung mit 709 Punkten Rudi Sporrer vor Wolfgang Nagl (648 Pkt.) und Helmut Fünfgelder (607 Pkt.). Die Ringwertung konnte als 1. Wolfgang Nagl mit 375,7 Ringen für sich entscheiden gefolgt von Rudi Sporrer mit 354,4 Ringen sowie Peter Neumann mit 343,6 Ringen auf den Plätzen 2 und 3. Die Sieger erhielten schöne Silbermünzen. Mit einem 356,7 Teiler gewann Wolfgang Nagl die von Reinhard Oberauer gestiftet Endscheibe. Die Jahresteilwertung gewann Enrico Freund mit einem 19,3 Teiler.

Die Luftgewehr-Mannschaft hat in der Klasse B1 den 1. Platz mit 14 : 6 Punkten und einem Ringdurchschnitt von 1.438 Ringen erreicht. Als beste Schützen in der Gruppe konnten sich als 1. Wolfgang Nagl (370 Ringe) und 5. Martin Reithmeier (362,5 Ringe) auszeichnen. Die Vorstandschaft bedankt sich für die zahlreiche Teilnahme an den Schießtagen und freut sich auf die nächste Saison mit Schießbeginn im Oktober.

Kieslastwagen fahren nicht mehr durchs Dorf

Nadler I./ Eine große Entlastung wird es für Dietersheim geben. Die Kieslaster der Firma Penzenstadler werden in Kürze nicht mehr durch das Dorf fahren. Dass diese Lösung zustande kam ist der Überzeugungsarbeit des Ortsobmanns Alfred Maier und des Gemeinderates Hans Grassl zu verdanken. Sie überzeugten die Dietersheimer Bauern, so dass sie sich einstimmig bereit erklärten, die Laster über ihren Feldweg am Mastenweg fahren zu lassen. Die Firma Penzenstadler, die bis mindestens Ende 2007 die Kiesgrube zwischen Eching und Dietersheim als Umschlagplatz, teilweise als Zwischenlagerplatz und 2000 qm als Kiesausbeute noch nutzen kann, hat sich bereit erklärt, die Unterhaltungspflicht des Mastenweges zu übernehmen und ihn auch teilweise zu teeren. Das Überfahren der Autobahnbrücke hat die Autobahndirektion schon genehmigt. Gegen die Benutzung der letzten 300 m auf Echinger Flur gab es von den Echingern Bauern keinen Einspruch. Das Landratsamt muß nun endgültig die Zustimmung geben, dann kann das Fahrtrecht genutzt werden.

Ab in den Sommer!

Ab in den Mazda

MX-5



Das Kult-Cabrio ab € 21.190,-

Der neue Mazda MX-5.

Dach weg. Sound an. Emotion ohne Grenzen.

AUTO SAURER

Seit 30 Jahren Ihr Mazda-Partner im Münchner Norden.
www.saurer.de • www.mx5-team.de
Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn • 08165 - 94875-0

Erstkommunion in Dietersheim



EF/ Für acht Erstkommunionkinder war es ein großer und unvergesslicher Tag – und auch die Sonne lachte zur Feier der Erstkommunion von Amelie Höfer, Rebecca Schmied, Benjamin Sonntag (auf dem Foto in der unteren Reihe von links nach rechts) und Alexander Nagl, David Loncar, Isabell Erhard, Stephanie Trost und Franziska Fütterer (in der oberen Reihe von links nach rechts) (Foto Fütterer)

SVD-Fußball

Strahlend präsentierten sich die Dietersheimer Fußballer am 7. Mai 06 mit ihren neuen Dressen. Einen Satz Trikots in den Dietersheimer Sportvereinsfarben Weiß –Grün hat der Malermeister Steffen Meister aus Dietersheim gespendet. Vorstand Hans Grassl bedankte sich mit einem Vereinskup bei dem Sponsor und die Fußballer überreichten ihm ein Bild mit einem Trikot und den Unterschriften aller Fußballer der 1. Mannschaft. Demnächst wird auch noch eine Bandenwerbung der Malerfirma Meister am Fußballfeld aufgestellt, aber auch alle anderen Dietersheimer Firmen steht diese Werbefläche zur Verfügung.



Die derzeit sehr erfolgreiche 1. Mannschaft in der B-Klasse in ihren neuen Dressen stehend von links nach rechts Stefan Kussauer, Peter Maurus, Janick Syryca, Stefan Hühnel, Stefan Oberauer, Wolfgang Märzluft, Mario Spoljarić, Hans Grassl, Sponsor Steffen Meister, SVD-Vorstand Hans Grassl, knieend von links nach rechts Manuel Thies, Paul Dauer, Christop Linke, Florian Pohl, Aaron Schneider, Alexander Bohmann, Michael Rau, Lena Thies 1. Abteilungsleiterin, nicht auf dem Bild Alexander Kipschall.

- Unfallinstandsetzung
- Rahmenrichtbank für alle Typen
- Lackierarbeiten
- KFZ-Scheibenerneuerung

Karosserie



Fachbetrieb

Autospenglerei H. Huber

85386 Eching · Goethestraße 8

Telefon 0 89/3 19 49 63



Pils

GmbH
Raumausstattung
Wolfgang-Zimmerer-Str. 8
85375 Neufahrn
Telefon (08165) 73 75
Telefax (08165) 6 23 20

Damit aus Räumen ein Zuhause wird

NEUFAHRNER VIECHERL PARADIES

Echinger Straße 1 a
85375 Neufahrn

☎ 0 81 65/69 17 72

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

geöffnet:

9:00 Uhr - 12:30 Uhr

14:30 Uhr - 18:30 Uhr

freitags durchgehend

Sa. 9:00 Uhr - 13:00 Uhr

IHR TIERFACHGESCHÄFT

Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · Mällershofener Weg 6 · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



Herr Prof. Andreas Wollbold spendete mit Unterstützung von Pastoralreferenten Thomas Ullmann elf Kindern aus Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen die erste heilige Kommunion. Die Kommunionmütter Elke Fannasch und Elisabeth Beer bereiteten die Kinder auf ihre Erstkommunion vor. Zur Erinnerung an den schönen Tag ihrer Erstkommunion stellen sich Maximilian Beer, Julia Evers, Lisa-Marie Fannasch, Isabel Guggenberger, Julia Kranz, Eva-Maria Kraus, Christian Loris, Sabrina Lungwitz, Manuel Schäfer, Lisa Seitz und Nicole Strobl zusammen mit den Geistlichen zum Erinnerungsfoto am Kriegerdenkmal.

Kriegerjahrtag am Weißen Sonntag

Damnik / Bei strahlendem Sonnenschein trafen sich die Mitglieder des Krieger- und Soldatenvereins Günzenhausen mit befreundeten Vereinen zum Kirchenzug. Pfarrer Andreas Wollbold hielt die Hl. Messe im Gedenken an die Gefallenen und Vermissten der beiden Weltkriege. Das Thema der Predigt war der christliche Glauben im Allgemeinen. Am Kriegerehrenmal versammelte man sich zur Segnung. Bürgermeister Josef Riemensberger lobte die örtliche Gemeinschaft, die bei den festen Veranstaltungen immer zusammen kommen. Die Gesellschaft ist stark im Umbruch, man muss Wichtiges und Unwichtiges unterscheiden, aber hier wird eine gute Tradition gepflegt. 1. Vorstand Heinz Müller - Saala verlas die Namen aller in den Kriegen Gebliebenen der Ortsteile Günzenhausen, Ottenburg und Deutenhausen. Auch heute noch bringen Kriege viel Leid über die Bevölkerung. Zu den Klängen „Ich hat einen Kameraden“ wurde ein Kranz niedergelegt und 3 Böllerschüsse donnerten über den sonntäglichen Ort. Beim Baderwirt begrüßte der Vorsitzende Müller - Saala die Festgesellschaft und hatte Probleme ohne Verstärker durchzukommen. Geehrt wurden für 25 jährige Mitgliedschaft : Klaus Kieslinger, Helmut Schmidt, Martin Sedlmayr, Johann Wallner jun. sowie Franz Wildgruber. Beim gemeinsamen Mittagessen wurden die letzten Neuigkeiten getauscht.

Der Fan Caddy ist Platz-Meister!



12.995,-€

(Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten)

Ab sofort bei allen Volkswagen Partnern solange der Vorrat reicht!

Fan Caddy

- Caddy Life 5-Sitzer
- 1,4 I-Otto-Motor
- 55 KW (75 PS)
- Praktische Schiebetüren auf beiden Seiten
- Farben: Tornadorot, Sundown Orange, Surf Blue, Candy Weiß
- Front- und Seiten-Airbags für Fahrer und Beifahrer
- Elektronische Sicherheitssysteme: Anti-Blockier-System, Anti-Schlupf-Regelung und Motor-Schleppmoment-Regelung
- Kofferraumvolumen 750l (erweiterbar auf 2.850l)
- Elektrische Fensterheber vorn
- Zentralverriegelung
- RDS-Radio R100
- Fahrersitz höhenverstellbar

Der Fan Caddy jetzt bei uns!

Ihr Volkswagen Partner
Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG
 Ludwig-Erhard-Straße 15 • 85375 Neufahrn
 Tel. (0 81 65) 95 65-0 • Fax (0 81 65) 95 65-95
 Internet: www.autohaus-neufahrn.de • e-Mail: autohaus@autohaus-neufahrn.de



Aus Liebe zum Automobil



Johann Wallner jun. und Martin Sedlmayr bekamen Urkunde und Ehrennadel vom Vereinsvorsitzenden Heinz Müller - Saala für 25 jährige Mitgliedschaft (auf dem Foto fehlen Klaus Kieslinger, Helmut Schmidt und Franz Wildgruber)

Maibaum ist Gold wert

Damnik / Es war schwer genug , die 38.20 Meter aus dem Kranzberger Forst über die schlammigen Wege herauszuholen. Dafür wurde der Baum gut bewacht, denn Maibaumdiebe waren unterwegs. Viele Helfer banden Girlanden um den Baum, der von Familie Wolfgang Sterzer aus Günzenhausen gespendet wurde. Mit Musik und der kernigen Stimme des Feuerwehrkommandanten Josef Meir wurde von über 60 Mannen der wunderschöne Maibaum in den Himmel gereckt. Dann, bei strahlendem Sonnenschein, konnten die vielen Schaulustigen erstmals das mit 24 Karat Blattgold verschönernte, detailgenau gemachte Kreuz auf der Kirche St. Laurentius am Traditionsstangerl blitzen sehen, eine Gemeinschaftsarbeit von Martin Lachner und Friedhelm Kassner. Martin Lachner,

G.I.S. Montage Steigerwald
 Fenster und Türen

Lohweg 53 · 85386 Eching
 Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48



der auch die anderen Symbole am Maibaum erneuert hat, möchte nun jährlich ein Emblem restaurieren. Bei Spiegelei und frischen Getränken wurde lange gefeiert.



Hau Ruck heute und vor fast 40 Jahren beim Maibaumaufstellen in Günzenhausen



ECHING AKTUELL

VCD informiert: Transrapid ist Unsinn – Widerspruch sinnvoll!!

Der Kreisverband Freising des Verkehrsclub Deutschland e.V. (VCD) fordert den Bund und Bayern auf, sich vom Transrapid zu verabschieden und die politische Energie in die Realisierung einer Express-S-Bahn vom Münchner Hauptbahnhof zum Flughafen zu stecken.

"Bund und Land sind bereit, auf Kosten der Steuerzahler eine unwirtschaftliche Technologie zu testen und annähernd 2 Milliarden Euro dafür zu verschwenden. Das einzig 'innovative' an diesem Leuchtturmprojekt, wie der Transrapid laut Koalitionsvertrag genannt wird, ist die auch nach Jahren noch nicht gesicherte Finanzierung", so Ulf Wessolowski vom VCD Freising. Der Transrapid ist ausschließlich technisch fortschrittlich, aber aufgrund seines Inselcharakters und seiner hohen Kosten verkehrspolitisch rückschrittlich. Es zeugt nicht gerade von Demokratieverständnis, wenn alle Kritiker dieses Projektes vom bayerischen Verkehrsminister Erwin Huber als Fortschrittsfeinde diffamiert werden.

Der VCD sieht in einer Express-S-Bahn eine fi-

Hifi · TV · Video · Telefon

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56



nanzierbare Alternative. Die S-Bahnstrecke (S8) mit den dazu notwendigen Bahnhöfen und Gleisen existiert bereits. Mit weitaus geringeren Mitteln als für den Transrapid erforderlich ließen sich auf wenigen Streckenabschnitten Ausweichgleise neben der bestehenden Trasse legen und der Betrieb könnte aufgenommen werden. Für Umsteiger von der S-Bahn, U-Bahn oder vom Bus kann weiterhin der Tarif des Münchner Verkehrsverbundes MVV gelten. "Dies ist wesentlich vorteilhafter als eine Insellösung", betont Wessolowski. Die Idee einer Express-S-Bahn hätte die Bayerische Staatsregierung schon 1992 mit dem Bau der Flughafens realisieren müssen, um den Münchnern und den Fahrgästen des Umlandes eine schnelle Verbindung zum Flughafen bieten zu können.

Der VCD hofft, dass nun das Planfeststellungsverfahren endlich auch höheren Ortes zu der Einsicht führt, dass der Transrapid vom Hauptbahnhof zum Flughafen München Unsinn ist.

Die Planunterlagen liegen noch bis einschließlich 26. Mai im Echinger Rathaus aus und können dort zu den Öffnungszeiten des Rathauses eingesehen werden. Betroffen sind grundsätzlich alle, da sie mit ihren Steuergeldern das Milliardengrab Transrapid mitfinanzieren müssen.

Nutzen Sie also Ihre einzige Chance, dieses steuervernichtende Subventionsobjekt zu verhindern: Schreiben Sie bis spätestens 9. Juni 2006 eine Einwendung (Muster z.B. unter www.contratransrapid.de)!

COLUMBUS REISEN

Mit uns entdecken Sie die Welt

Traumstrände zu Traumpreisen

23.06.: **7 Tage Türkei**, 4****Hotel Side, all inclusive, im DZ p.P. ab **€ 463,-**

30.06.: **14 Tage Kuba**, 4****Hotel, Varadero, all inklusive, im DZ p.P. ab **€ 1.089,-**

25.06.: **14 Tage Mexico**, 5*****Hotel, Playa del Carmen, all inclusive, im DZ p.P. ab **€ 1.499,-**

Alexandra Csiky
Bahnhofstr. 11a
85386 Eching
Tel. 089.319 036 22
Mail: info@ac-columbusreisen.de

www.ac-columbusreisen.de

Magnetschnellbahn München Hbf - Flughafen - Planfeststellung; Planfeststellungsabschnitt 22

Für den Planungsabschnitt 22 (Eching und Neufahrn) liegt der Plan

noch bis zum 26. Mai 2006

zur allgemeinen Ansicht im Großen Sitzungssaal des Rathauses, Untere Hauptstraße 3, 85386 Eching aus.

Die Unterlagen können von Montag bis Freitag von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und am Donnerstag von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr eingesehen werden. Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann Einwendungen gegen den Plan bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist -das ist bis zum 09. Juni 2006- schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Eching, Untere Hauptstraße 3; 85386 Eching (Zimmer 23.2 im 2. OG)

KüchenMarkt

www.kuechen-markt.de

...schnell gut gespart!

EUROINDUSTRIEPARK **ECHING-OST**

Maria-Probst-Str. 20, 80939 München
 Tel. (089) 3 18 80 60
 Fax (089) 3 18 80 60
 Küchenhandel Paul Kuffner GmbH
kuffner@kuechen-markt.de

Freisinger Straße 1, 85386 Eching
 Tel. (081 65) 6 47 60
 Fax (081 65) 6 47 60
 Ansprechpartner: Hannes Rödl
roedl@kuechen-markt.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00-19.00 Uhr · Sa. 9.00-16.00 Uhr

Eching ist eine Filiale der ASMO Küchen GmbH

E.GENSBERGER GMBH

Fliesenfachgeschäft · Erfurter Straße 7 · 85386 Eching
Telefon 089/319 25 96 und 0172/85 84 285

„Rund ums Bad“

Wir erstellen Ihnen gerne ein kostenloses Angebot!

Wir übernehmen die Komplettsanierung
Ihrer Wohnung / Ihres Hauses von A-Z !

Ihr Ansprechpartner in Planung, Gestaltung, Ausführung und Verkauf:
Hr. Erich Gensberger, Tel. 089/319 25 96 oder 0172/85 84 285, Fax 089/319 34 68

oder bei der Regierung von Oberbayern Maximilianstraße 39; 80538 München; (Zimmer 4101-2) erheben.

Die Einwendung muß den geltend gemachten Belang und das Maß seiner Beeinträchtigung erkennen lassen. Mit Ablauf der Frist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen. Mustereinwendungsschreiben liegen ab Mittwoch, den 24.5.2006 im Bürgerbüro des Rathauses Eching aus.

High Life 2006

27. Mai im Bürgerhaus

EF/ It's Party- and Disco-Time am Samstag, 27. Mai, beim High-Life-Konzert 2006 im Echingener Bürgerhaus. Klangverwaltung, Jugendzentrum und FWG laden wiederum zum Jugendkonzert mit angesagter Live-Musik ein, Beginn ist um 20.00 Uhr und der Eintritt beträgt moderate 6 Euro.

Als Vor-Band setzen die Veranstalter auf die „Lokalmatadoren“ der 2005 gegründeten fünfköpfigen Freisinger Band „Autopilot“, deren Markenzeichen die facettenreiche Mischung unterschiedlichster musikalischer Elemente ist. Mit der Hauptband "BONGIOVIO" – ist anschließend Europas größte Bon Jovi Coverband im Bürgerhaus zu Gast und garantiert durch ihren druck- und stimmungsvollen Live-Sound von gefühlvoll bis fetzig bestes Entertainment bei ihrem abendfüllenden Programm alter und aktueller Bon Jovi Hits wie „Runaway“ oder „It's my live“. Im Anschluss unterhält musikalisch noch die Klangverwaltung.

Traumahilfe – auch in Eching

U. Wilms/Wenn die Zeit Wunden nicht heilt, spricht der Laie von einem Trauma, der Fachmann von einer posttraumatischen Belastungsstörung. Unzählige Menschen leiden nach persönlichen Schicksalsschlägen, als Zeuge oder Opfer von Gewalt, nicht selten an den unverarbeiteten Folgen solcher Erlebnisse, in denen sie nicht fliehen, nicht kämpfen, sondern nur erstarren konnten. Diese Erlebnisse können sich auf ganz unterschiedliche Art und Weise äußern: Psychische und physische Belastungen wie Ängste und Alpträume,

Beziehungsstörungen, chronischen Schmerzen oder Schlaflosigkeit bis hin zu Verwirrungsständen gehören zu den Erscheinungsformen einer möglichen Traumafolgestörung.

Die Echingener Sozialpädagogin und Traumabehandlerin Marlene Biberacher gehört als zweite Vorsitzende zu den Mitbegründern des neu ins Leben gerufenen Vereins „Trauma-Hilfe-Zentrum – München“, der Fortbildung und Vernetzung für Institutionen und medizinisches, pflegerisches, soziales und seelsorgerisches Fachpersonal ebenso anbieten will, wie Hilfestellung für Ratsuchende. Oft wird die Not der Betroffenen nicht erkannt – und Trauma-Patienten von einem Fachmann zum anderen „herumgereicht“. Wie Biberacher aus ihrer Arbeit weiß, unter anderem beim Evangelischen Beratungsdienst für Frauen, einer Fachstelle für wohnungslose Frauen: Vielen der Betroffenen ist oft gar nicht bewusst, dass ihre Leiden traumatisch begründet sind – ebenso wenig wie möglicherweise den Familienangehörigen, Betreuern und Therapeuten. Vor diesem Hintergrund hat sich der als gemeinnützig anerkannte Verein hier ein weites Feld vorgenommen und will direkt an der Basis mit Schulungen – mittels Trauma-Zusatzausbildungen ansetzen und parallel dazu den Aufbau ein interdisziplinäres Netzwerk initiieren (u.a. mit Frauennotruf, Arche, Kriseninterventionsteams etc). Zur Unterstützung des Trauma-Hilfe-Zentrums werden noch Sponsoren gesucht. Das Fatale einer PTBS (=posttraumatische Belastungsstörung): das Grauen und der Schrecken des ursächlich auslösenden Ereignisses wird immer wieder als gegenwärtig und im „Jetzt“ durchlitten: „Es hört nicht auf“, so Biberacher. Wie empirische Studien belegen, gibt es wirksame Methoden, um Verhaltens- und Bewältigungsstrategien zu erlernen und psychodynamische Therapien, die auf der Basis neuester und fundierter Hirnforschung die traumatischen Zustände mit ihren pathologischen Reaktionen mildern können. Damit können entsprechend geschulte Trauma-Patienten und/oder ihre Angehörigen und Therapeuten mit relativ einfachen, sanften und natürlichen Mitteln beispielsweise Einfluss auf Puls und Atmung nehmen – und damit dem Trauma seinen akuten und wiederkehrenden Schrecken nehmen.

Hair Style on Tour



Für die ganze Familie
Haben Sie keine Zeit, keine Lust auf lange Wartezeiten beim Friseur?
Dann bin ich genau die Richtige für Sie!
Ich bin Friseurmeisterin Tatjana und komme zu Ihnen nach Hause!

jetzt auch **Fußpflege**

Inhaberin Tatjana Tscherniwetz
Bert-Brecht-Str. 23 - 85386 Eching
Tel. 089-319 59 24 - www.hair-style-on-tour.de

Kontakt : Marlene Biberacher
Diplomsozialpädagogin (FH)
Traumafachberaterin (PITT)
2.Vors. Trauma Hilfe Zentrum München e.V.
(THZM)
Tel.& Fax: 089-45237806, Mobil: 01719725706
E-mail: Marbib@gmx.net

„Scherer Pfiff“ feiert 70. Geburtstag

Christina Pflügler / Am 15.04. diesen Jahres war der große Tag für Josef Pflügler sen., in Insiderkreisen auch „Scherer Pfiff“ genannt, gekommen: 70 Jahre durften gefeiert werden - und es wurde wirklich ein wunderschönes Fest.

„Da Pfiff“ ist ja weit über die Ortsgrenzen Echings hinaus bekannt. Schon deshalb lohnt es sich, ihm einen Artikel zu widmen. Und schon gleich zweimal lohnt es sich, weil dieses Echingener Original mein Opa ist. Deshalb bat ich auch meine Oma, mir doch ein paar Daten aus dem Lebenslauf des Geburtstagskindes aufzuschreiben. Sie gab mir darauf ein komplettes Essay ab, welches ich hier in abgewandelter Form zitiere:

Am 15.04.1936 wurde Josef Pflügler auf dem Hof zum Scherer als zweites Kind der Landwirtheuleute Maria und Josef Pflügler geboren (nein, er wurde nicht in einer Krippe geboren, um das einmal klarzustellen). Er besuchte in Eching die achtjährige Volksschule, anschließend die landwirtschaftliche Berufsschule. Josef Pflügler arbeitete nebenbei auf dem elterlichen Betrieb mit. Nach Beendigung der Winterschule in Moosburg heiratete er im August 1961 die Landwirtstochter Elisabeth Steininger aus Hollern-Neuhof (meine Oma also). Aus der Ehe gingen zwei Kinder hervor. Sohn Josef-Martin (mein Papa!) übernahm den Schererhof 1989. Tochter Angelika heiratete nach Weng in eine Landwirtschaft. Josef Pflügler verbrachte die meiste Zeit in Eching, wo er vielen Anwohnern bekannt ist. Den meisten in positiver Hinsicht! Urlaub gab es allerdings selten, da der Betrieb zuhause immer mehr als genug Arbeit machte. Die wenige Freizeit verbrachte er schon immer gerne auf dem Eis beim Eisstockschießen. Eine Vitrine voller Pokale zeugt von seinen Erfolgen. Diese Leidenschaft hat er sich bis heute beibehalten: Im Winter kann man sich fast sicher sein, ihn auf dem Dietersheimer Weiher anzutreffen (natürlich nur, wenn dieser zugefroren ist). Im Sommer allerdings ist er auf Echings Straßen unterwegs (zu erkennen an einem kleinen weißen Hund, der ziemlich träge hinter ihm herwackelt.) Anlässlich seines 70. Geburtstags organisierte er schließlich für Stockschützenkameraden und Freunde einen Herrenabend mit ca. 40 Teilnehmern. Es soll eine „Riesen- Gaudi“ gewesen sein, aber als weibliches Mitglied der Familie kann ich das nicht beurteilen. Als Geburtstagsgeschenk wurde ihm treffenderweise von den Herren unter anderem ein weiß-blauer Eisstock überreicht, damit er noch lange erfolgreich seiner Passion nachgehen kann. Ich wünsche meinem Opa an dieser Stelle noch einmal alles Gute, viel Glück und viel Segen.

Modehaus
Textil & Schuh
Hippele

Theresienstraße 53
85399 Hallbergmoos
Tel. (08 11) 16 60 - Fax 9 47 11
www.mode-hippele.de



Mode



für die vielen Anlässe des Lebens

für Damen, Herren und Kinder

Spring G m b H

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr
Samstag geöffnet von von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4
Tel. 0 89 / 3 19 42 42

85386 Eching
Fax 0 89 / 3 19 33 92

Archäologen finden interessante Siedlungsspuren

Ulrike Wilms/ Das spannendste und auch ergiebigste Geschichtsbuch ist – der Boden: Im Verborgenen schlummern dort oft uralte Tonscherben, Münzen und ganze prähistorische Siedlungen – als Zeitzeugnisse vergangener Epochen. Erst im Zuge von Wohnbebauungen oder Gewerbeansiedlungen kommen diese „archäologischen Bodenschätze“ wieder ans Tageslicht: So auch bei den jüngsten Grabungen im Bereich der künftigen Lebensmittelmärkte an der Böhmerwald-Schlesierstraße. Dort führt Stefan Biermeier mit seiner Grabungsfirma Singularch unter Fachaufsicht des Landesamts für Denkmalpflege die obligatorische archäologische Voruntersuchung durch. Zirka vier Wochen Zeit bleiben den Wissenschaftlern für ihre Tätigkeiten. Nach Abtrag der Humusschicht wurden bei den Grabungen in der befundführenden Kiesschicht reichlich Siedlungsspuren offengelegt – wenn auch nur für kurze Zeit – und zur wissenschaftlichen Dokumentation. Danach wird das Grabungsfeld wieder zugeschüttet und weicht Gewerbegebieten und Wohnsiedlungen. Nach ersten Auswertungen wurden zwei vorgeschichtliche Häuser aus dem 2. Jahrtausend vor Christus (=Frühbronzezeit) und eine frühmittelalterliche Hofstelle (ca. 6. bis 7. Jahrhundert) mit mehreren Gebäuden entdeckt. Ein weiterer spannender Fund ist das Grab einer Person – vermutlich aus dem späten 7. Jahrhundert, die gewaltsam ums Leben gekommen sein könnte. Die Archäologen fanden im Beckenbereich des vollständig vorhandenen Skeletts ein Eisenfragment, bei dem es sich möglicherweise um eine Pfeilspitze handelt, eventuell ein Anzeichen



Dauerhaft im Bild festgehalten ist diese gut erhaltene Brunnenverbauung – und mittlerweile schon wieder unter zugeschüttet – wie bald das gesamte Grabungsfeld. Bereits zu prähistorischen Zeiten war der Raum um Eching bevorzugtes Siedelland, wie die zahlreichen Bodenfunde belegen. Grund ist vor allem die Lage auf einem relativ engen Kiesrücken zwischen dem Dachauer/Freisinger Moos und der Isarniederung, der zu allen Zeiten Verkehrsweg war. Auch fanden die Siedler ausreichend Wasser und Bäume vor. Die hier zahlreich wachsenden Eichen dienten ihnen als Bauholz. (Foto Damnik)



ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

dafür, dass der oder die Tote bei Kampfhandlungen ums Leben kam. Das Grab liegt in unmittelbarer Nähe einer Hofstelle, so dass es sich um einen Bewohner des Hofes handeln dürfte.

Normalerweise gelangen die Ergebnisse von archäologischen Ausgrabungen erst nach Abschluss der Arbeiten an die Öffentlichkeit – aus gutem Grund, wie Dr. Martin Pietsch erläutert, beim Landesamt für Denkmalpflege zuständiger Gebietsreferent für die Region. Nur allzu oft gibt es nach Presseberichten Probleme mit Schaulustigen und insbesondere auch mit rücksichtslosen Hobby-Archäologen- modernen Schatzräubern. Mit Metalldetektoren und Schaufeln bewaffnet, hinterlassen sie unerwünschte Buddelspuren auf dem Untersuchungsfeld und behindern die Arbeit der Profis. Pietsch berichtet vom Forscherdrang der Möchtegern-Archäologen und vielerlei unliebsamen Überraschungen vorzugsweise über Nacht oder auch am Wochenende - bis hin zum Klau von Fundstücken und der Zerstörung der Fundstellen. Die Arbeiten an der Schlesier- und Böhmerwaldstraße werden bis zum Erscheinen des Echinger Forums erfolgreich zum Abschluss gekommen sein – und damit ist wieder eine neue Seite in Echings Siedlungsgeschichte geschrieben.

WIRTSCHAFTSLEBEN

Große Spendenbereitschaft von Echinger Firmen für Tombola beim evangelischen Kirchweihfest

Am Sonntag 25. Juni ist es soweit. Beim Sommerfest der evangelischen Gemeinde Eching findet eine große Tombola zu Gunsten des Schuldenabbaus der Magdalenenkirche statt.

Die weiterhin hohen Schulden- und Tilgungslasten für das im Jahr 1999 erbaute neue Gemeindezentrum belasten den Kirchenetat der ev. Gemeinde nach wie vor. Hier sollen die Tombola-Erlöse mithelfen, die Schuldenlast zu mindern. Spitzengewinne sind beim Loskauf für 2 Euro möglich. Gependet durch die großzügige Unterstützung Echinger Betriebe im Gesamtwert von über 1500 Euro. Hauptgewinn ist ein Wellnessaufenthalt für 2 Personen in einem 4 Sterne Hotel, des weiteren gibt es ein Gutschein für eine Busreise nach Wahl, Einkaufs- und Restaurantgutscheine im Gesamtwert von über 800 Euro und noch 500 weitere Gewinne. (Näheres siehe auch unter Mitteilungen der ev. Kirchengemeinde).



Wir helfen Wünsche erfüllen...

EU
Fahrzeuge

Reparaturservice für alle Marken!



...und viele andere

TÜV und AU jeden Mittwoch, Kundendienst,
Scheiben-, Reifen-, Klimageservice,
Unfallinstandsetzung,
Reparaturfinanzierung ab € 1.000,-
durch die MKG-Kreditbank
Werkstattleitung: Hr. Stephan Huber

Colt Cabrio

jetzt neu ab
16.990 €



...und sorgen für Bewegung!

ab sofort zertifizierter Gas-Umbau!
Fragen sie uns!

auto wiesheu

Matthias Wiesheu GmbH - 85386 Eching - Goethestr. 4
Tel. 089/319 28 55 Fax 089/319 64 13
www.auto-wiesheu.de - E-Mail: info@auto-wiesheu.de

Beratung, Verkauf und Probefahrt nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten

Tierarztpraxis

Dr. med. vet. Karin Hegner
Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn
Telefon 08165 / 635 725

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00

Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00

Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00



Hausbesuche - Röntgen - Labor

XARE



Xare Ohnehirnbeiß
 Eching J.W.D.
 Offana Briaf an den
 Büagamoasta vo
 Eching zwengs :
Heid und friara

I glab de Oatsmittn war friara ned um den heidign Kiachtuam, sondan weida drom, an da jezign Bahn. Doatn hams zwoa Siedlunga ausgrobm, de Arschäologn. Oane weid voa Christus und de anda ebbas noch Christus. Do sicht ma amoi das Eching scho imma guad zum wohna war. Do hamd de Leit ois gfunna was braucht ham, a guads Wassa, vui Baam und flach wars a. Jezad is des ois a bissl andas. Mia hama a Flugplotz, de Autobahn, de Es-Bahn, des Gewebegebiet und jezad kimmt no da Transrapid dazua. I glab do is dann Eching nimma so schee wias scho moi war ! Aba mia kinna nix dafüa, des is de heidige Zeit und des anda war domois. Und wias domois war, so woi mas ja a nimma oda ?

Bis zum nextn Moi
 Eahna Xare

NACHLESE

G O D - eine Selbstverständlichkeit !

Damnik / Beim Baderwirt feierte das Bürgerforum GOD sein 10 jähriges Jubiläum mit einem Prosecco- Empfang für Bürgermeister, Vertreter der Gemeinde, Vorsitzende der Ortsvereine, Mitglieder und Freunde, umrahmt von Gebe Winklers Stubenmusik. Vorstand Wilfried Liske begrüßte alle im überfüllten Saal. Ist 10 Jahre ein Grund zu feiern?

Nun es würde auch ohne GOD gehen, aber dann gäbe es keine GOD- Räume, keine Parkbänke, keine Kirchturmbeleuchtung, keine Mutter-Kindgruppe, keine renovierte Nepomuksäule, keine Brücke über die Mauka, kein Hofkonzert, keinen Weihnachtsmarkt und viele Dinge mehr. Dafür gäbe es einen 70 Meter hohen Sendemast in Ottenburg. Das Motto „Gemeinsam in die Zukunft“ steht für die Verwirklichung vieler Ideen, die aus der Bürgerschaft erwachsen sind. Der Verein hat 125 Mitglieder, die in der Seniorengemeinschaft in Einsatz sind, die Damenrunde ist für das Schöne im Leben zuständig. Alle aktiven Helfer werden von Nichtmitgliedern und Sponsoren unterstützt. Verein und Gemeinde betreiben eine lebendige Zusammenarbeit, ein Geben und Nehmen. Eine kostenlos verteilte Chronik in Wort und Bild, verfasst von Dieter Migge, lässt diese 10 Jahre noch einmal Revue passieren. Als Neuheit wird es am 15.Juli ab 14.00 Uhr ein zwangloses Picknick auf der Wiese beim Baderwirt geben. Jeder kann kommen und bringt Essen und Getränke selber mit. Zu den Klängen der Jazzband Pichler aus Eching soll man bei schönem Wetter so richtig ins Ratschen kommen. Auch für die Kinder ist gesorgt mit Torwand, Melkkuh und vielen Abwechslungen. Bürgermeister Josef Riemensberger versprach in seiner Rede, statt eines Geschenks, ein zukünftiges Projekt finanziell zu unterstützen. Der Verein könne stolz auf seine Organisation und seine Erfolge sein. Ein großer Diskussionspunkt war damals die Umwidmung der Wohnräume in der Schule, in die heute sehr gut genutzten GOD- Räume. Ein Dank der Gemeinde für die hervorragende Bewirtschaftung dieser Räume, jetzt und in der Zukunft.

hochwertig, zuverlässig, schnell

schnell
 zuverlässig
 hochwertig

Bauer
 IHR REPRO-OFFICE-SERVICE-PARTNER

- Kopieren
- Pausen
- Plotten
- Scannen
- Binden
- Service
- Zustellen

Max-Planck-Str. 5 • 85716 Unterschleißheim
 Telefon: 0 89 / 32 17 01 70 • info@repro-bauer.de

GEOX - Aktion im Juni

auf alle Rest- und Einzelpaare. Für Damen, Herren und Kinder.

25 %
 Nachlass

* von den unverb. Preisempf. d. Herstellers



Wer vergleicht
 kauft bei ...
Linn Schuh

Die günstigen Linn-Preise erhalten Sie
 beim Kauf in der Bahnhofstraße 52,
 85375 Neufahrn, Tel. 0 81 65 / 47 05



Wir liefern und verlegen

- Parkett
- Teppich
- PVC
 einschl. Schleifarbeiten

FERDINAND MAIER
 Fußboden-Meisterbetrieb
 Inh. T. Schmidt



Amselweg 22 • 85375 Neufahrn
 Tel. 0 81 65/45 12 od. 0 89/57 66 24
 Telefax 0 89/57 19 03

Der Verein bereichert das Leben in den Ortsteilen durch gemeinsame Aktivitäten. Bei Speis und Trank ging es zum gemütlichen Teil über.

Echinger See „tip-top“ sauber für die beginnende Badesaison

F. Leuner/ Leider wird unsere schöne Natur immer wieder als großer Müllleimer missbraucht – dies mussten auch die zahlreichen Helferinnen und Helfer von Wasserwacht, abc-Divers und Tauchclub Eching feststellen, als sie bei der alljährlichen „Uferbegehung“ unter der Regie der Wasserwacht Eching am zweiten Mai-Wochenende die Liegewiesen, Ufer- und Badezonen rund um den Echinger See von Müll und Unrat befreiten.

Jedes Jahr kurz vor Beginn der Badesaison bringt die Wasserwacht ihre Wachstation und natürlich auch den Echinger See auf Vordermann: Wasserrettungsmittel werden gewartet und gereinigt, Sanitätsmaterial wird aufgefüllt, Hecken vor der Station werden für freie Sicht gekürzt und die Wachstation und der gesamte See einer Generalreinigung unterzogen. So sammelten über zwanzig Kinder und Jugendliche der Wasserwacht am Samstag, dem 13. Mai, auf allen Liegeflächen und Uferbereichen rund um den See eifrig allerlei Müll, während 25 Taucher der abc-Divers, von Tauchclub und Wasserwacht Eching in vielen kleinen Tauch-Teams das „Beach-Clean-Up“ (Strandreinigung) in insgesamt acht Tauchzonen unter Wasser durchführten. Durch die vielen Taucher konnten nicht nur die Badebereiche, sondern rundherum der gesamte See von weggeworfenen Gegenständen befreit werden. Nicht einmal der gelegentliche Regen am Vormittag vermochte den Sammel-Spaß der Kleinen trüben, wodurch viele Müllsäcke prall gefüllt zur Sammelstelle gebracht wurden.

So konnte sich die Ausbeute der großen Putzaktion auch sehen lassen: Von mehreren Grills über Flaschen, Tüten, Fahrrad- und Autoreifen bis hin zu ganzen Hinweisschildern samt Sockelstange fand sich alles mögliche in und am Echinger See, was dort eigentlich nicht hingehört. Dementsprechend erfreut zeigte sich der 1. Vorsitzende der Wasserwacht Eching, André Bock, als er sich nach getaner Arbeit bei den über 50 kleinen und großen Helfern mit einer deftigen Brotzeit in der Bootsgarage der Wasserwacht-Wachstation bedankte und bereits Werbung für die Sammelaktion im nächsten Jahr machte.

Weitere Informationen rund um die Wasserwacht Eching wie z.B. Trainingszeiten, Aufgaben der Wasserwacht oder aktuelle Fotos finden Sie im Internet unter www.wasserwacht-eching.de.

UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonenschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbtwürfe zur Fassadengestaltung



Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH
 Hauptstraße 24 · 85376 Hetzenhausen
 Tel. 0 81 65/ 9 83 14 · Fax 0 81 65/ 9 83 16
 Kassner@tux.friedhelm-kassner.de
 Internet: www.friedhelm-kassner.de



Alle Helferinnen und Helfer von Wasserwacht, abc-Divers und Tauch-Club Eching nach erfolgreicher Seerettung an der WW-Wachstation. (Foto: Frank Leuner)



Ausbringen der Taucher mit dem WW-Motorrettungsboot zu einer der acht Tauchzonen.
 Foto: Frank Leuner

PC-Soforthilfe vor Ort
 Installation und Reparatur
 von Soft- und Hardware
 1/4 Std. nur 8,- €
Tel. 01 79/966 9998

Entschlackung und Entgiftung in der Infrarot-Brechel-Wärmekabine und ayurvedische Behandlung

Das Schwitzen in der Infrarot-Kabine ist besonders angenehm, der Kabinenboden ist mit frischer Tanne ausgelegt und wenn Sie möchten, sitzen Sie auf einem frischen Heusack.

So macht Entschlackung und Entgiftung Spaß.

Nach der Dusche und einem basischen Getränk verwöhnen wir Sie mit einer **ayurvedischen Massage oder Gesichtspflege**.

Auch abends und am Wochenende und wenn Sie möchten, können Sie auch zu Zweit kommen.

Gute Düfte - Kerzenschein und schöne Musik.

Wir freuen uns auf Sie!

**Institut für Ganzheitskosmetik
 Waltraut Böhme**

An der Lohe 31 · Neufahrn ·
 Tel. 08165/62461 · Fax 62441
 www.kosmetik-boehme.de ·
 e-mail: kosmetikboehme@mnet-online.de

KLEINANZEIGEN

Achtung: biete nebenberuflich für Unternehmer, Selbstständige u. Freiberufler umsatzpotente und lukrative Tätigkeit.
 Fa. S. Berger Tel 089/319 3643

Wir rahmen Ihre Gemälde, Zeichnungen, Fotos..., farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein.
 GLASWERKSTATT DECKER, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210
 Mo-Fr. 8-12 Uhr und nach Vereinbarung.

Jg. Ehepaar sucht schöne **3-4 Zi. Whg** m. Garten im Norden v. München zur Miete
 Tel. 0160/7944359

Suche **Putzhilfe** in Eching, 1xWoche für 2 Std. vormittags. Tel. 089/319 047 70

Rüstiger, mobiler Rentner für leichte Hilfsarbeiten gesucht! weitere Info unter
 Tel. 089/327 147 21

kaufe Transporter u. Kfz, (Unfall, defekt, viele km!)
 Tel. 089/99 63 78 74

Anzeigenannahme:
 ☎ 08271.5516 Fax 08271.40062
 e-mail: ForumVerlag@t-online.de

UMWELT

Der Heideflächenverein informiert:

Rad-Tour im Mallertshofer Holz

Donnerstag, 22. Juni vom 18.30 – 20 Uhr (Treffpunkt Eingangsschranke)

Im Zusammenarbeit mit der Vhs lädt der Heideflächenverein zu einer informativen Rad-Tour unter Leitung von Geschäftsführerin Christine Joas durch das Naturschutzgebiet Mallertshofer Holz mit seiner vielfältigen Flora und Fauna ein.



Ihr fairer und kompetenter Partner in Ihrer Nähe!



Immobilienkauf ■ Immobilienverkauf
 Finanzierung ■ Vermietung ■ Grundstücksbewertung

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger

**Professioneller Abwicklungsservice.
 Für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

Tel. 0 81 65/ 90 96 00 · www.kufner-immobilien.de

ÄRZTEKALENDER

Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen

Fr - 20.00 Uhr bis Mo , 7.00 Uhr unter der Telefonnummer

01805-19 12 12

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.**

(Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen):

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefon-Nummer

08122-19 222

Notfalldienst der Zahnärzte

Juni 2006

- 27./28. **Dr. Hans Hecht**
85345 Freising, Fabrickstr. 6
Tel. 08161/50351
- 3./4. **ZA Langer Helmut**
Pfungsten 85777 Fahrenzhausen, Josef-Hörl-Str. 5
Tel. 081 33/8700
5. **Dr. Schubert, Martin**
Pfungsten 85345 Freising, Erdinger Str. 32
Tel. 08161/82828
- 11./12. **Dr. Hermann Brigitte**
85411 Hohenkammer, Petershauser Str. 1
Tel.+ Fax 0 81 37/86 98
- 15./16. **ZA Bier Gunter**
Fronl. 85402 Kranzberg, Obere Dortstr. 14
Tel. 081 66/7777
- 17./18. **Dr. Gothe Wolfgang**
85386 Eching, Bahnhofstr. 5 a
Tel. 089/3191918
- 24./25. **Dr. Bauer-Birner Patrizia**
85391 Allershausen, Bgm.-Neumayer-Str.4
Tel. 08166/993638

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Außerhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

08122-19222

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ersehen oder über den Anrufbeantworter der Andreas-Apotheke Eching erfragen, Tel. 3192119, und im Internet unter www.Andreas-Apotheke.com

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

Kundalini Yoga Treffpunkt Günzenhausen

Christina Bhagwati Pangerl

Heilpraktikerin und Kundalini Yoga Lehrerin
Mo, Di, Mi Fr. 19.30 - 21.00, Do 10.00 - 11.30

Yoga für Schwangere: Do 19.30 - 21.00
Yoga nach der Geburt: Di 10.00 - 11.30

Ringstr. 10, Günzenhausen
Tel. 08133-2787

bhagwati@kundalini-yoga-muenchen.de



B E M A X

Alle Kassen



Sozialstation
Kranken- und Seniorenversorgung nach den Richtlinien und den Zulassungen aller Kranken- und Pflegekassen

Direkte Abrechnung mit allen Kranken- und Pflegekassen!

Tel. 0 89/3 19 36 77



Marktsonntag am 18. Juni

Die Echinger Fachbetriebe laden am 18. Juni zum Markttag ein. An diesem Sonntag werden über 60 Marktleute auf dem Bürgerhausplatz ihre Waren anbieten. Das Angebot ist vielfältig, von Bekleidung bis zu den oft nur auf Märkten erhältlichen praktischen Helfern im Haushalt ist alles zu finden. Für die Kinder wird ein „Zauberzelt“ aufgebaut. Dort zeigt ein Magier allerlei Tricks und wird viele Kinder mit seinem Können zum Erstaunen bringen. Mit der „Bogerbahn“ wird wieder ein Pendelverkehr zwischen den Bürgerhausplatz und dem Gewerbegebiet Ost aufgenommen. Die großen Firmen, Küchenmarkt, IKEA, MöbelMaxx, Roller, Domäne und der Modemarkt Adler haben dort von 12 bis 17 Uhr geöffnet.

Unbedingt vormerken sollten Sie sich den 9. und 10. September. Das Kartoffelfest der Echinger Fachbetriebe findet an den diesen Tagen auf dem Bürgerhausplatz in einem großen Zelt statt. Wieder mit vielen Spezialitäten rund um die Kartoffel und als Beilage am Sonntag einen Ochsen vom Grill. Für musikalische Unterhaltung ist an beiden Tagen gesorgt. Ebenfalls ist am 10. September wieder ein verkaufsoffener Sonntag genehmigt.



die bewährte EFB-Vorstandschaf v.l.: Wolfgang Liepert (Schriftführer), Markus Scheuch (Kassierer), Helga Ebenhöf (2. Vorstand) und Günter Plattig 1. Vorstand
Foto: R. Imhof

Medizinische Fusspflege

auch
Hausbesuche

Sabine Werner
Am Lichtfeld 21
Dietersheim



Terminvereinbarungen unter:

Tel. 089/32 62 73 96

TERMINE

Termine der katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching
Pfarrer Stefan Buchmüller
Danziger Str. 11, 85386 Eching
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/379076-0
Pastoralreferent Klaus Klonowski
Sprechstunde nach Verein., Tel. 089/327 318 11
Pastoralreferent Josef Sixt, Tel. 089/327 318 11
Pfarrbüro: Sekretärinnen: Ursula Voigt, Evi Grosch und Anna-Maria Schmidt
Öffnungszeiten: Mo - Fr.: 09.00 - 12.00 Uhr
Di: und Do: 16.00 - 18.00 Uhr
Telefon: 089/379 076 0, Fax: 089/379 076 76

Neu-Andreas

Sa.: 17.20 Rosenkranzgebet für den Frieden
18.00 Vorabendgottesdienst
So.: 10.00 Pfarr- und Familiengottesdienst
Die.: 08.00 Uhr Hl. Amt
Mi.: 19.00 Hl. Amt mit Totengedenken
Do.: 16.00 Rosenkranz
Fr.: 08.00 Hl. Amt
Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer
So.: 08.30 Hl. Amt
Do.: 19.00 Hl. Amt

Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag
Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr.
Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen
Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.
Chorgemeinschaft St. Andreas
Donnerstag 20.00 Uhr
Gospelchor
Mittwoch 20.15 Uhr
Kinder- und Jugendchor
Mittwoch, Gruppe I: 14.45 Uhr – 15.45 Uhr
Mittwoch, Gruppe II: 16.15 Uhr – 17.15 Uhr
Jugendchor
Donnerstag, 17.30 Uhr – 18.30 Uhr

Flötengruppen

Nach Absprache mit Herrn Glotz Tel. 37 90 76 22
Samstag, 03.06.2006

Termine:

14:00 Alt-Andreas: Trauung von Simone Burig und Klaus Werner

Montag, 05.06.2006 - PFINGSTMONTAG

8:30 Hl. Amt in Dietersheim

10:00 Pfarr- und Familiengottesdienst

Dienstag, 06.06.2006 kein Gottesdienst

Donnerstag, 08.06.2006

kein Gottesdienst in Dietersheim

Freitag, 09.06.2006 kein Gottesdienst

Dienstag, 13.06.2006 kein Gottesdienst

Donnerstag, 15.06.2006 - Fronleichnam

8:30 Festgottesdienst anschließend Prozession

8:30 Festgottesdienst in Dietersheim und anschließend Prozession

Freitag, 16.06.2006 kein Gottesdienst

Samstag, 17.06.2006

14:00 Alt-Andreas: Taufe der Kinder Sarah Mühlberger und Tayler Pfeiffer

Sonntag, 18.06.2006

10:00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

18:00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend

Samstag, 24.06.2006

12:30 Trauung von Heike Tafelmeier und Markus Kraus in Dietersheim

10:30 Alt-Andreas: Trauung von Veronika Riemensperger und Nikolaus Widhopf

Sonntag, 25.06.2006

8:30 Patrozinium in Dietersheim

10:00 Pfarr- und Familiengottesdienst, anschl. Pfarrfest

11:00 Taufe des Kindes Ariane Gaudlitz

Freitag, 30.06.2006

14:00 Dankandacht zur Goldenen Hochzeit von Ehepaar Diwisch

Offener Kleiderschrank

Annahme Montag, 05.06. entfällt

Annahme Montag, 12.06. 18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Montag, 19.06. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 01.06. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 08.06. 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 15.06. entfällt

Ausgabe Donnerstag, 22.06. 18.00 – 19.00 Uhr

Sozialdienst St. Andreas

Dienstag, 20.06.2006, um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching

Pfarrerin Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Angela Borck,

Mo+Mi 9-11 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Gabekasse Eching:

Freisinger Bank e. G.; Konto-Nr. 57 34 436,

BLZ 701 696 14

Gottesdienst: jeweils um 10 Uhr in der **Magdalenenkirche** (sofern nicht anders angegeben!)

Der Kindergottesdienst ist für **alle** Kinder!

04.06.2006 Gottesdienst mit Abendmahl (K. Weidemann)

05.06.2006 Gottesdienst (M. Stritar)

11.06.2006 Gottesdienst (B. Blum)

18.06.2006 Gottesdienst (M. Stritar)

25.06.2006 Familien-Gottesdienst (Team) + Sommerfest

jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien

Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

SeniorInnen-Treff: 07.06.2006: 14:30 Uhr, "Gedächtnistraining u.ä.", ev. Gmdezentrum

Biblischer Hauskreis: Termine + Info bei J. Schirmann, Tel: 3191794

Frauenbibelkreis: jeweils Dienstag, 09:00 Uhr, B. v. Heyking, Tel: 3196422

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Jochen, (089- 96 64 84

Mutter-Kind-Gruppe "Die kleinen Engel" (2-3 Jahre), Dienstag 10:00

Helga Betz, Tel: 37979211

CVJM Kindergruppe "Füchse": (1.+2. Kl.), 14-tägig, B. v. Heyking, Tel: 319 64 22

CVJM Jungen-Jungchar "George Carver" (12-15 Jahre), Freitag 17:30 Uhr, Florian Rüscher, Tel: 0179-9101865

Kindergruppe "Wilde Schmetterlinge" (7-8 Jahre), Dienstag 15:30 Uhr

Sophia Weidemann, Tel. 319 49 59

Kinderchor "Magdalenchen" (Grundschulkin- der) nach Vereinbarung

Offener Jugendtreff (ab 13 Jahre): M. Stritar, Tel: 92791730

Kirchenchor: Mittwoch 20:00 Uhr

Posaunenchor: Donnerstag 19:00 Uhr,

Nachwuchs: Dienstag 15:00 Uhr

Flötengruppe: 14-tägig, Termine bei Fr. Fechter (319 47 94)

Sonstige Termine

01.06., 17-19 Uhr Anmeldung zur Konfirmation 2007, ev. Pfarramt, Danziger Str. 17, Eching

21.06., 19:30 Uhr Treffen der Missionsbeauftragten, ev. Gemeindezentrum

22.06., 20:00 Uhr Kirchenvorstandssitzung (öffentlich), ev. Gemeindezentrum

23.06., 20:00 Uhr Offenes Pfarrhaus bei Fam.

Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

25.06., 11:00 Uhr Sommerfest im ev. Gemeindezentrum

26.06., 15:00 Uhr Treffen des Besuchsdienstkreises, Danziger Str. 17

30.-2.7.06, Familienfreizeit in Rummelsberg

Ökumene

01.06.2006 20:00 Uhr Stille vor Gott, ev. Gemeindezentrum

30.06.2006 16:30 Uhr Ökumenische Andacht im Alten-Service-Zentrum Eching, 1. Stock

Taizékreis: Sonntags 19:30 Uhr St. Andreas - nicht in den Ferien-

Wichtige Telefon-Nummern:

Notruf für Frauen : 08161/3158

Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V. in Freising, 08161/3128 (Informationen, Termine, Veranstaltungen).

Krebs-Selbsthilfegruppe - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

Staatl. anerk. Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE, Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

Selbsthilfegruppe „Trauung – Scheidung – Alleine-Leben: Tel.089/321 832 –0 Montags: 19.15 – 21.30 Uhr im Caritas Zentrum Schleißheim-Garching

Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

BRK

Seniorengymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Elisabeth Egersdoerfer (089/319 41 43); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ, Mo 18-19 Uhr im Bürgersaal Dietersheim

Wassergymnastik für Senioren : Frei von 9.45 –10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

Familienzentrum Eching e.V.

Mi 9-11.30 Uhr: **Wichtelstüberl** f. Kinder v. 1-3 J. Do 9.30-11.30 Uhr: **Müttercafe**, nebenher jeden Do

Secondhandverkauf v. Kinderkleidung, jeweils am 1.Do im Monat **Pflegemüttertreff** u. am 2.Do im Monat **Mütterberatung** d. Gesundheitsamtes Fs.

Ab sofort kann die Winterkleidung abgeholt, die Frühjahrs- u. Sommerkleidung für den Secondhand-Verkauf abgegeben werden !!!

Jeder 1.Do im Monat **Offener Patchwork- u. Quiltkurs**, Leitung u. Anmeldung b. Andrea Böhm, Tel. 089/3192819

Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Montag im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

Jugendgruppen der Pfarrei Sankt Andreas

In der Pfarrei gibt es verschiedene Jugendgruppen, bei Interesse bitte im Pfarrbüro melden.

Impressum:

Herausgeber: ECHINGER FORUM E.V.

Irene Nadler, 1. Vorsitzende

Johannesweg 6, 85386 Dietersheim

Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de

Redaktion: Schreib- u. Informationsbüro Wilms Arbeostr. 41, 85386 Eching,

Tel. 089/319 28 89, Fax 089/379 79 115

E-Mail: Ulwi@freenet.de

Druck und Verlag,

Anzeigenannahme:

Forum-Verlag, Inh. E. Liepert

86405 Meitingen, Troppauer Str. 3

Tel. 08271.5516, Fax 08271.40062

ISDN: 08271.429596 (Leonardo)

E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.

Auflage 5.200 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Wein und More

Öffnungszeiten:

Di-Fr:

15.00 - 18.30

Sa. 9.00 - 13.00



Untere
Hauptstr. 6

Weine des Monats:

Chenin Blanc, 2006 **4,90 €**

Südafrika **27,-- €**

6er Kartonpreis nur **27,-- €**

Syrah, Rosé, 2005 **4,65 €**

Südfrankreich **25,50 €**

6er Karton **25,50 €**

☎ **089-319 02 811**

Katholischer Frauenbund

Jeden Freitag ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen im Gymnastikraum der Schule an der Danziger Straße (außer in den Ferien)

Kleinkinder- und Elterntreff

Jeden Donnerstag von 9-11 Uhr Betreute Gruppe für Kinder ab 2 J. im Vereinsraum (JUZ). Voranmeldung bei M. Bock, Tel: 3194685.

Lady Sportverein e. V.

Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und

jeden Donnerstag 19 - 20 Uhr

Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

Männergesangsverein Harmonie

Jeden Donnerstag Probenabend ab 20 Uhr beim Huberwirt

Musikschule Eching

Kinderchorgruppen :

Montag 14.45 - 17.00 Uhr

Mittwoch 15.30 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr

Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

Musikverein Sankt Andreas

Probe Jugendorchester: Fr., 16.45 bis 18.15 Uhr

Probe Blasorchester: Fr., 18.30 bis 20.30 Uhr

Musikschule Eching, Dachgeschoss

Mieterverein Eching - Neufahrn e.V.

Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat von 19-20.30

Uhr Beratung im Bürgerhaus Eching (ausgenommen

Ferien- und Feiertage)

SCE Abteilung Schach

Jeden Donnerstag ab 18 Uhr Übungsabend für die

Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsraum Bürgerhaus)

Sing- und Spielkreis für Kleinkinder

Mittwoch 10.30-11.00 Uhr im Pfarrheim ,

Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy

(Tel: 3792 9712)

SV Dietersheim

Jeden Di. 19.30-20.30 Uhr Damengymnastik und

jeden Do. Aerobic 20-21 Uhr im Bürgersaal

Tauschring Eching Talente

Bürgerinitiative : Jeder 1. Werktag im Monat ab

19.30 Uhr Stammtisch im ASZ ; um 19 Uhr Treff

für Neugierige und Interessenten. Infos auch unter

089/31 85 99 94.

Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekendpauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20

Termine Echinger Vereine und Institutionen

Bürgerhaus

01.06. 20 Uhr Echinger Kammerorchester

23.06. 20 Uhr Arcadenkonzert mit Gerret Lebuhn (Gitarre)

Flohmarkt auf dem Bürgerplatz

27. Mai (verlegt vom Samstag zuvor)

Echinger Forum

Öffentliches Monatstreffen des Zeitungskreises:

Mittwoch, 14. Juni um 18 Uhr im Huberwirt

Heimatbühne - Abteilung Volkstanz:

Offenes Tanzen jeweils Dienstag um 19.30 Uhr im Bürgerhaus;

die nächsten Termine: 30.05. 6.06. und 20.06.

Kleingartenverein Eching e.V.

10.06. Gemeinschaftsdienst ab 8.00 Uhr

11.06. Teilnahme am Wandertag

Nachbarschaftshilfe

Treffen der Senioren: Jeden Montag (außer Ferien)

von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

Das Mitgliedertreffen im Juni fällt aus.

Stopselclub

Donnerstag 1.6.2006 20 Uhr

Vereinsabend mit Einteilung für die Wandertage

Sa. 10./So. 11.6.2006 Wandertage ab 6 Uhr

TSV Eching

1. Mannschaft: Bezirksoberliga

Sa., 27.05., 15.00 Uhr, SB Rosenheim - TSV E

Mi., 31.05., 19.15 Uhr, SV Pullach - TSV E

2. Mannschaft: Kreisklasse Freising Gruppe 1

So., 28.05., 14.30 Uhr, TSV E 2 - SV Marzling 1

3. Mannschaft: C-Klasse Freising

So., 28.05., 12.45 Uhr, TSV E 3 - SV Marzling 2

Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Dienstag, 17 - 18 Uhr (nicht i. d. Ferien)

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße

Dietersheim

15.06. Fronleichnam Kirche/Bürgersaal

24.06. o. 01.07. Tennis -Jugendturnier

24.06. ab 14 Uhr Großes Kindergartenfest mit Namenstaufe und vielen Attraktionen

25.06. Patrozinium Abendmesse 19 Uhr

30.06.o. 07.07. Tennis Ladies-Day

Günzenhausen

18.06.06 Fronleichnamprozession der Pfarrei

Anzeigenannahme:

Tel. 08271.5516

Fax 08271.40062

e-mail: ForumVerlag@t-online.de

Für die nächste Ausgabe:

Redaktionsschluss Di. 14.06.

Anzeigenschluss Mo. 19.06.

Erscheinungstermin Fr. 30.06.

Mehr Service und kompetente Beratung

Raum 1
Wohnideen vom Spezialisten

Für noch mehr Service und Qualität.
Raum 1 eröffnet Ihnen eine völlig neue, erweiterte Welt an Einrichtungsideen. Lassen Sie sich inspirieren.

Hirschböck GbR
Ihr Meisterbetrieb für die moderne Raumausstattung
Inh. Erna und Christian Schepp
Landshuter Str. 35
85716 Unterschleißheim
Tel. (089) 310 16 85
Fax (089) 317 26 87

Gardinen · Bodenbeläge · Polsterei · Tapeten · Laminat · Parkett

Veranstaltungs-Programm

Juni 2006

Fr. 09. WM-Eröffnungs-Party

Deutschland - Costa Rica 18 Uhr

Bei jedem Deutschland-Spiel tolle Verlosungen! Übertragung aller 64 Spiele auf Großbild- und Plasmabildschirmen. Gute Sicht auf allen Plätzen!

Sa. 10. Rubbel-Roulett

Mi. 11. Deutschland - Polen 21 Uhr

Fr. 16. Cocktail-Party (Jeder Cocktail nur 4 €)

Sa. 20. Bierparty nur 2 € (Hell, WB, Pils v. Fass)

Do. 20. Ecuador - Deutschland 16 Uhr

Fr. 23. Spar-Nacht (10 € zahlen, 20 € trinken)

Sa. 24. 99-Cent Party

Fr. 30. Schlager - Dance - Party

Achten Sie auf unsere täglichen Angebote!

SOMMERFEST!

Sa. 01.07. Liveband „Mustangs“ Eintritt frei

ab 15.00 Uhr: Ponyreiten, Kinder-Malecke, Torwandschießen

*** alles gratis und um a sonst ***
Essen vom Grill

So. 02.07. Weißwurst-Frühschoppen

ab 10 Uhr Watt- und Dart-Turnier

Ab 15.00 Uhr Liveband „Mustangs“ Eintritt frei
Kaffee und Kuchen

Heidestr. 3 - 85386 Eching

Tel. 089/319 53 73

www.big-valley-eching.de

*** alle Räume jetzt klimatisiert ***

Heizkostenrechnung bekommen?

25
Jahre
BAVARIA



Sparen Sie Heizkosten durch hervorragende Wärmeisolierung im Fensterprofil. BAVARIA-Fenster sorgen hier für beste Dämmung. Unsere Fachberater informieren Sie gerne, wie Sie ein Maximum an **Energieeinsparung** erreichen.

Hotline: 0 89 / 31 60 58-0
www.bavaria-fensterbau.de

Gleiwitzer Straße 4
85386 Eching/München

BAVARIA[®]
Kunststoff-Fenster

- Ja, ich will auch eine „schmerzfreie“ Heizkostenrechnung.
Bitte informieren Sie mich über meine Einsparungsmöglichkeiten.
- Senden Sie mir bitte unverbindlich und kostenlos ausführliches Infomaterial zu.
- Bitte rufen Sie mich unter _____ zwecks weiterer Informationen an.

Coupon ausschneiden,
ausfüllen und in einem
Fensterkuvert oder per Fax unter
0 89 / 31 06 58-13 an BAVARIA senden.

Rückantwort
BAVARIA Fensterbau GmbH
Gleiwitzer Straße 4
85386 Eching/München

Name

Straße

PLZ/Ort

Telefon

Die Echinger Fachbetriebe laden ein:



18. Juni 2006



ab 10 Uhr auf dem
Bürgerhausplatz

Marktsontag

und

verkaufsoffen

Sonntag

von 12 bis 17 Uhr in Echi
& Gewerbegebiet-Ost

IKEA, KüchenMarkt, MöbelMaxx,
Adler, Roller, Domäne

weitere Informationen unter: www.echinger-fachbetriebe.de